

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 28

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 28 - 319

Bern, Mittwoch 4. Februar 1976  
Berne, mercredi 4 février 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 28 - 4. 2. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämterlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 280 307 - 280 332.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Republik Südafrika: Einfuhrregelung 1976.

Arbeitslosenversicherung: Verlängerung der Entschädigungsdauer bei Teilzeitarbeitslosigkeit. - Assurance-chômage: Prolongation de la durée d'indemnisation en cas de chômage partiel.

Förderung der Bürgerschaftsgewährung in Berggebieten. - Encouragement de l'octroi de cautionnements dans les régions de montagne.

Ernennung zweier Chefbeamter bei der Handelsabteilung. - Nomination de deux fonctionnaires supérieurs à la Division du commerce.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Ämterlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debite, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codibitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

##### Kt. Zürich

(425<sup>e</sup>)

Gemeinschuldnerin: E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikations- und Handelsgeschäft in Damenkonfektion, Badenerstrasse 571, 8048 Zürich, Eigentümerin folgender Grundstücke:

Im Stadtquartier Wiedikon-Zürich:  
GB 698, Wohnhaus 283 m<sup>2</sup> Land  
In der Gemeinde Urdorf:  
GB 1285, Lagerhalle usw. 4366 m<sup>2</sup> Land  
In der Gemeinde Gommiswald SG:  
Parz. 218, Fabrik usw. 1195 m<sup>2</sup> Land

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 25. Februar 1976.

8048 Zürich, den 29. Januar 1976

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Badenerstrasse 681  
Peyer, Notar

##### Kt. Zürich

(37<sup>e</sup>)

Gemeinschuldnerin: Protechnik AG. Handel usw. mit Luftkompressoren, Farbspritzanlagen usw., Alfred Escher-Strasse 23, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1975.

Eingabefrist: bis 10. Februar 1976.

Die Forderungseinlagen im dahingefallenen Nachlass-Stundungsverfahrens gelten nicht für den Konkurs. Die Forderungen sind, mit Zinsberechnung per 15. Dezember 1975, neu bei uns anzumelden. Soweit Beweismittel im Stundungsverfahren eingereicht worden sind, brauchen sie der neuen Anmeldung nicht nochmals beigelegt zu werden.

Die Konkursverwaltung beantragt die Warenvorräte und Einrichtungsgegenstände sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die I. Gläubigerversammlung nicht anders beschliessen und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 26. Januar 1976 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschluss. Die Gläubiger sind eingeladen, inners dieser Frist selber Kaufoffers zu machen.

Eigentumsansprüche sind unverzüglich einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 911 232 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

8002 Zürich, den 10. Januar 1976

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28  
R. Heusser, Notar-Stv.

##### Ct. de Berne

(427)

Faillite: Mme Vve Niederdorfer Irène, 1929, ménagère, originaire d'Escholzmatt, 2741 Perrefite (anciennement tenancière de l'Hôtel du Jura, Grandval).

Date de l'ouverture de la faillite: 29 janvier 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 24 février 1976.

2740 Moutier, le 30 janvier 1976

Office des faillites de Moutier:  
Le préposé: F. Voirol

##### Ct. de Fribourg

(431)

Faillite: Sebhor SA, fabrication, achat, vente, emprunt et location de moyens de production et de confection pour tous produits horlogers et la mécanique en général, à Vuippens.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1976.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mars 1976.

1700 Fribourg, le 30 janvier 1976

Office cantonal des faillites  
de Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

##### Kt. Basel-Stadt

(429)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die AG für Kapitalverwaltung und Anlageberatung, Freie Strasse 93, in Basel, wurde am 15. Januar 1976 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 4. Februar 1976

Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Basel-Stadt

(430)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Baltex AG, Peter Merian-Strasse 21, in Basel, wurde am 28. Januar 1976 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 4. Februar 1976

Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Basel-Stadt

(428)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Indress AG, Peter Merian-Strasse 21, in Basel, wurde am 28. Januar 1976 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 4. Februar 1976

Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Baseland

(458)

Gemeinschuldnerin: Musa-Meier Gertrud, geboren 1930, früher in Waldenburg, nun in Liedertswil, Inhaberin der Einzelfirma Frau G. Musa, Internationale Transporte, mit Sitz in Waldenburg.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Januar 1976 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Februar 1976 die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 1000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 27. Februar 1976 (die Forderungen sind Wert 2. Januar 1976 einzugeben).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 27. Februar 1976 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4437 Waldenburg, den 2. Februar 1976

Konkursamt Waldenburg

##### Kt. St. Gallen

(411)

Gemeinschuldnerin: Firma Lamo AG, 7320 Sargans.

Konkurrenzeröffnung: 16. Januar 1976.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Februar 1976, 16 Uhr, Hotel Schlüssel, Mels.

Eingabefrist für Forderungen: 3. März 1976 (Wert 16. Januar 1976).

8887 Mels, den 28. Januar 1976

Konkursamt Sargans

##### Ct. Ticino

(426)

Faillita: Fogina SA, mobili d'ufficio, ecc., via Monte Brè 9, Lugano.

Data dell'apertura di fallimento: 6 ottobre 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 6 febbraio 1976, alle ore 15 nella sala conferenze al piano superiore del Café dei Commerciali, Piazza Dante I, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 4 marzo 1976.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 6 febbraio 1976, ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita (a trattative private o a pubblico incanto).

6900 Lugano, il 30 gennaio 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1<sup>o</sup> circondario di Lugano

<p><b>Kt. Wallis</b> (432)</p> <p>Gemeinschuldner: Kalbermatten Willy, Garage Elite, 3942 Raron. Datum der Konkursöffnung: 16. Januar 1976. In Rechtskraft erwachsen am 27. Januar 1976.</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. Februar 1976, um 15 Uhr, im Hotel Berghelm, Raron.</p> <p>Eingabefrist: bis 6. März 1976, Wert 16. Januar 1976.</p> <p>3941 Eischoll, den 29. Januar 1976</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Westlich-Raron 3941 Eischoll: A. Brunner</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (448)</p> <p>Faillie: Snc Nadalet Juliette &amp; Chardon Berthe, Café-restaurant à l'enseigne «Don Camillo», sis route de Chancy sn à Bernex, Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (453)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Faillie: Gesthotel SA, gestion d'hôtels, de restaurants et de toutes entreprises similaires, ainsi que prise de participations dans des affaires de même nature, ayant son siège 14, rue du Conseil-Général à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1975.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 16 février 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3000.-</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. du Valais</b> (412)</p> <p>Failli: Roduit Jean-Claude, 1936, ci-devant taxi et café, Martigny-Bâtiar, act. rue de la Scierie 6, Martigny.</p> <p>Propriétaire des immeubles suivants: parcelle No 5032 de Martigny-Bâtiar.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 6 janvier 1976.</p> <p>Première assemblée des créanciers: lundi 9 février 1976, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal à Martigny (Hôtel de Ville).</p> <p>Délai pour les productions: 4 mars 1976; pour l'indication des servitudes: 24 février 1976.</p> <p>1920 Martigny, le 30 janvier 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (447)</p> <p>Faillie: Snc Schaller &amp; Fils, entreprise de carrelage, coffrage et béton armé, sise 4, rue Saint-Victor à Carouge, Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (454)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la liquidation ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Failli: Sagues Manuel, 21 août 1937, Espagne, précédemment exploitant un café à l'enseigne «Chanteclair», sis 6, rue du Grand-Bureau à Genève et domicilié 60, boulevard Carl-Vogt à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 6 janvier 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 16 février 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (452)</p> <p>Failli: Martini Paul, 25 décembre 1935 GE, exploitant précédemment une entreprise de gypserie-peinture sise 12, rue du Conseil-Général à Genève, domicilié 5, chemin de Vincy à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (451)</p> <p>Failli: Jordan Henri Albert, 18 août 1928 GE, exploitant un commerce d'antiquités sis 105-107, boulevard de la Cluse à Genève, domicilié 75, rue de la Servette à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1976.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (451)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la liquidation ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Failli: Sagues Manuel, 21 août 1937, Espagne, précédemment exploitant un café à l'enseigne «Chanteclair», sis 6, rue du Grand-Bureau à Genève et domicilié 60, boulevard Carl-Vogt à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 6 janvier 1976.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 16 février 1976.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (446)</p> <p>Failli: Bonaorsi Lorenzo, 11 août 1933 Italie, commerçant, domicilié 63, rue de Moillebeau à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 13 octobre 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 janvier 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p style="text-align: center;"><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p style="text-align: center;"><b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)</p> <p style="text-align: center;"><b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)</p>	<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (450)</p> <p>Faillie: Chardon Bertha Angèle, 11 février 1924 GE, associée précédemment dans la Snc J. Nadalet &amp; B. Chardon, exploitant le café-restaurant à l'enseigne «Don Camillo» à la route de Chancy sn à Bernex, Genève, actuellement domiciliée c/o Auberge de Pregny à Pregny-Chambésy, Genève.</p> <p>Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Bernex GE</p> <p>Copropropriété pour une 1/2 sur la parcelle No 2518, folio 26, d'une surface totale de 814 m<sup>2</sup>, sur laquelle existe les bâtiments suivants:</p> <p>Dépendance No A. 244, maçonnerie et bois de 36 m<sup>2</sup></p> <p>Dépendance No A. 245, maçonnerie de 82 m<sup>2</sup></p> <p>Couvert No A. 246, bois de 14 m<sup>2</sup></p> <p>Habitation No A. 247, maçonnerie de 152 m<sup>2</sup></p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976; pour l'indication des servitudes: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (433)</p> <p>Ueber die Meier Handels AG, Finanzierungsgesellschaft, mit Sitz an der Strehlgasse 3, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 22. Januar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Januar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8600 Dübendorf, den 30. Januar 1976</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Dübendorf</p> <p><b>Kt. Schwyz</b> (413)</p> <p>Ueber Schuler Gottfried, geboren 2. April 1954, von Rothenturm, Kantonsstrasse 25, 8807 Freienbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hofe, 8808 Pfäfers, vom 21. November 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis 12. Februar 1976 die Durchführung des Verfahrens beim unterzeichneten Konkursamt verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8832 Wollerau, den 27. Januar 1976</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Hofe Roosstrasse 1 8832 Wollerau</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (434)</p> <p>Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und Abtretung von Rechtsansprüchen</p> <p>Gemeinschuldner: Raaffaub Hans Peter, Velos-Motos, Mettlen, Gstaad.</p> <p>Anfechtungsfrist: bis 14. Februar 1976.</p> <p>Begehren über Abtretung streitiger Rechtsansprüche hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind gemäss Art. 260 SchKG bei Vermeidung des Ausschlusses während der Anfechtungsfrist geltend zu machen.</p> <p>3792 Saanen, den 30. Januar 1976</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Saanen: W. Schopfer</p> <p><b>Kt. Appenzel A.-Rh.</b> (460)</p> <p>Gemeinschuldner: Verkehrsverein Herisau.</p> <p>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. Februar 1976.</p> <p>9107 Urnäsch, den 30. Januar 1976</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Hinterland</p>
<p><b>Ct. de Genève</b> (449)</p> <p>Faillie: Succession répudiée de Nadalet Juliette née Gelso, 13 juin 1922 GE, qv. restauratrice associée, précédemment dans la Snc J. Nadalet &amp; B. Chardon, exploitant le café-restaurant à l'enseigne «Don Camillo» à la route de Chancy sn à Bernex, Genève, domiciliée 284, route de Chancy à Bernex, Genève. Décédée le 10 décembre 1974.</p> <p>Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Bernex GE</p> <p>Copropropriété pour une 1/2 sur la parcelle No 2518, folio 26, d'une surface totale de 814 m<sup>2</sup>, sur laquelle existe les bâtiments suivants:</p> <p>Dépendance No A. 244, maçonnerie et bois de 36 m<sup>2</sup></p> <p>Dépendance No A. 245, maçonnerie de 82 m<sup>2</sup></p> <p>Couvert No A. 246, bois de 14 m<sup>2</sup></p> <p>Habitation No A. 247, maçonnerie de 152 m<sup>2</sup></p> <p>Sur la Commune d'Arzier, district de Nyon VD</p> <p>Parcelle No 2032 fo. 40</p> <p>No 4 d'une surface totale de 103 m<sup>2</sup>, nature champs-pré 31/62809</p> <p>Parcelle No 2249 fo. 40</p> <p>No 2 d'une surface totale de 2633 m<sup>2</sup> comprenant:</p> <p>No 2 pré-champs No 32/62809 de 1027 m<sup>2</sup></p> <p>No 2 pré-champs No 15/62809 de 1142 m<sup>2</sup></p> <p>No 2 pré-champs No 1/71564 de 358 m<sup>2</sup></p> <p>No 2 habitation No assurance incendie 461 de 95 m<sup>2</sup></p> <p>No 2 garage No assurance incendie 476 de 11 m<sup>2</sup></p> <p>Parcelle No 1716 fo. 40</p> <p>No 7 pré-champs No 33/62809 de 241 m<sup>2</sup></p> <p>No 7 garage No assurance incendie 476 de 12 m<sup>2</sup></p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 février 1976.</p> <p>Délai pour les productions: 24 février 1976; pour l'indication des servitudes: 24 février 1976.</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. Thurgau</b> (459)</p> <p>Ueber die Firma Arindu AG, Sonnenhügelstrasse 51, 9320 Arbon, wurde mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arbon vom 30. September 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon vom 26. Januar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Februar 1976 einen weiteren Kostenvorschuss von Fr. 2000.-, Nachschusspflicht bleibt vorbehalten, zur Durchführung des Verfahrens leistet, wird der Konkurs als geschlossen erklärt.</p> <p>9320 Arbon, den 2. Februar 1976</p> <p style="text-align: right;">Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Arbon</p> <p><b>Ct. Ticino</b> (414)</p> <p>Fallito: Frauehiger Erwin, via S. Salvatore 7, Paradiso.</p> <p>Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 aprile 1975 e 25 gennaio 1976 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 14 febbraio 1976, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64.III.38).</p> <p>6900 Lugano, il 29 gennaio 1976</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: P. Giambonini, uff.</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (435)</p> <p>Faillie: Hobar SA, Grand-Pont 12, Lausanne.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 14 février 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).</p> <p>1000 Lausanne, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé</p> <p><b>Ct. de Genève</b> (456)</p> <p>Modifications d'état de collocation et des revendications</p> <p>Sont déposés à nouveau dès ce jour:</p> <p>1. l'état de collocation,</p> <p>2. l'état des revendications.</p> <p>Il est imparté aux créanciers un délai de dix jour dès la date du dépôt pour:</p> <p>1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),</p> <p>2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.</p> <p>Failli: Voek Joseph, 24 janvier 1926 AG, successeur de C. Galli, ferblanterie, plomberie et installations sanitaires 16, rue des Pâquis à Genève; atelier 18, rue de Monthoux à Genève, domicilié 3, rue Bovy Lysberg à Genève (Réf. No 1 et 2).</p> <p>1211 Genève, le 4 février 1976</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>

**Ct. de Genève**

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation;
2. demander la cession des droits pour contester une revendication;
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Faillies:**

**Commodity Interservices SA en liquidation**, rendre tous services et fournir toutes prestations en rapport avec l'achat et la vente de toutes matières premières et de tous biens mobiliers, ayant son siège 15, rue Toepffer à Genève (Réf. No 1).

**Pago SA en liquidation**, représentation de maisons et sociétés étrangères pour tout ce qui concerne le commerce de toutes marchandises, matières premières et produit du sol, principalement de produit oléagineux, végétaux, tourteaux, en provenance de l'Afrique, et surveillance et exécution de tous marchés y relatifs, toutes opérations d'achat, vente, importation, exportation, commission et courtage de toutes marchandises et produit du sol, ayant son siège 1-3, rue de Chantepoulet à Genève (Réf. No 1 et 2).

**Sedco SA**, fiduciaire et gestion, achat, vente, représentation de tous produits manufacturés ou non, principalement hors de Suisse, ayant son siège 43, rue du Rhône à Genève (Réf. No 1).

1211 Genève, le 4 février 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**  
(SchKG 268) = (LP 268)

**Chiusura del fallimento**  
(LEF 268)

**Kt. Zürich** (415)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 28. Januar 1976 das Konkursverfahren über **Hofer Willi Christian**, geboren 1. März 1935, von Walkringen BE, Isolier, wohnhaft Wehntalerstrasse 167, 8057 Zürich, als geschlossen erklärt.

8006 Zürich, den 29. Januar 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

**Kt. Zürich** (461)

Das Konkursverfahren über **Freimann Charles**, geboren 1930, von Basel, Kaufmann, 8903 Birmsendolf (ehem. Geschäft: «Au dernier cri», Talackerstrasse 42, 8001 Zürich 1) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1976 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 2. Februar 1976 Konkursamt Schlieren

**Kt. Zürich** (416)

Das Konkursverfahren über **Frau Wwe. Ehrensperger Anita geb. Bruggmann**, geboren 1947, von Winterthur, früher wohnhaft gewesen Dorfstrasse 15, Rütli ZH, nunmehr wohnhaft bei Pia Barella, 6648 Minusio, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil ZH vom 26. Januar 1976 als geschlossen erklärt worden.

8636 Wald, den 27. Januar 1976 Konkursamt Wald ZH

**Ct. Ticino** (417)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta **Computograph Service SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 27 gennaio 1976 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 29 gennaio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: P. Giambonini, uff.

**Ct. de Genève** (457)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 2 février 1976

Faillie: **Inducemex SA**, sur le plan international, le commerce de tous produits bruts ou manufacturés, ainsi que toutes recherches et étude de marchés, ayant son siège 145-147, rue de Lausanne à Genève.

19 janvier 1976  
Failli: **Löpfle Thierry**, 18 mars 1947 GE et SG, mécanicien sur automobiles, exploitant le «Garage Peillonex», sis 26-30, rue Peillonex à Chêne-Bourg, Genève, domicilié 37 A, route de Valleyry à Chancy, Genève.  
Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 4 février 1976 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**(455) Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Basel-Stadt** (436)

**Aufhebung des Konkurserkennnisses**

Das am 22. November 1975 publizierte Konkurserkennnis vom 30. Oktober 1975 über die **Genossenschaft für Elementmöbelbau (Genofeba)**, Zufahrtsstrasse 8, in Basel, ist durch Urteil des Schweizerischen Bundesgerichtes vom 28. Januar 1976 aufgehoben worden. Damit ist die genannte Genossenschaft in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

4001 Basel, den 4. Februar 1976 Konkursamt Basel-Stadt

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberchtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni; sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern** (420)

Im Nachlass der Firma **Kommanditgesellschaft Milani A. & Cie**, Hoch- und Tiefbau, Belpstrasse 67, 3007 Bern, findet die Gläubigerversammlung am Dienstag, den 17. Februar 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, in Bern, statt. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Liquidationsvergleich vor. Es sind deshalb an der Gläubigerversammlung Gläubigerversammlung und Liquidatoren zu wählen.

Aktenuaflage: vom 6. Februar 1976 an im Büro des Sachwalters.

3028 Spiegel b. Bern, den 29. Januar 1976 Der Sachwalter:  
E. Moll, Büchereiperte  
Bellevuestrasse 32  
3028 Spiegel b. Bern

**Ct. de Fribourg** (438)

Débiteur: **Colliard et Dorat SA**, exploitation d'une usine de constructions métalliques et de serrurerie, à Bossonnens.

Date de l'octroi des sursis de 3 mois: 28 janvier 1976.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mars 1976.

Examen des pièces: dès le 12 mars 1976.

Assemblée des créanciers: vendredi 26 mars 1976, à 15 h. 30, à la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

1700 Fribourg, le 30 janvier 1976 Le commissaire:  
Office cantonal des faillites  
D. Schouwey, préposé

**Kt. Schaffhausen** (437)

Schuldnerin: **Gebrüder Tanner AG**, Bahnhofstrasse 68, 8200 Schaffhausen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen: 27. Januar 1976.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis 27. Mai 1976.

Sachwalterin: Schweizerische Revisionsgesellschaft, Rosenbergstrasse 16, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (gemäss Art. 300 SchKG): 24. Februar 1976.

Die Forderungen sind, Wert 27. Januar 1976, innert der Eingabefrist bei der Sachwalterin einzugeben. Gläubiger, welche die Forderungseingabe unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberchtig.

Ort und Zeit der Aktenuaflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

9000 St. Gallen, den 30. Januar 1976

Die Sachwalterin:  
Schweizerische Revisionsgesellschaft  
Rosenbergstrasse 16  
9000 St. Gallen

**Kt. Appenzell A.-Rh.** (462)

Schuldnerin: **Kontekta AG**, Fenster und Küchen, Hundwil (Betriebsbüro untere Kapfstrasse 2, Herisau).

Datum der Bewilligung durch das Kantonsgericht, 5. Abteilung: 21. Januar 1976.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 21. Mai 1976.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: **Werner Tanner**, Konkursbeamter, Urnäsch.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 21. Januar 1976) unter Beilage allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel spätestens innert 20 Tagen seit der Publikation, d.h. bis 24. Februar 1976, schriftlich beim Sachwalter einzugeben.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberchtig.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. März 1976, um 15 Uhr, im Casino Herisau.

Aktenuaflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitz des Sachwalters.

Die Nachlass-Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung die entsprechenden Organe zu wählen sind.

9107 Urnäsch, den 2. Februar 1976 Der Sachwalter:  
W. Tanner

**Ct. Ticino** (419)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 28 gennaio 1976, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi alla **Peutra Silo SA**, Locarno.

A commissario è stato nominato l'avv. Antognini Giuseppe Antonio, Locarno.

6600 Locarno, il 29 gennaio 1976 Il pretore:  
avv. E. Borioli

**Ct. de Vaud** (418)

Débiteur: **R. Kaiser & Cie SA**, machines et outillage, avenue Tir-Fédéral 14, Ecublens.

Date de l'octroi: 22 janvier 1976.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 22 mai 1976.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, case 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 24 février 1976, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: Pièces à disposition dès le 10 avril 1976 au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, à Lausanne (3<sup>e</sup> étage).

Assemblée des créanciers: mardi 20 avril 1976, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 4 février 1976 Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (421)

Débiteur: **Tombeur André**, fabrique de transformateurs TAT, 1349 Cuarnens.

Sursis de quatre mois du 21 janvier 1976, échéant le 21 mai 1976.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, Cossonay.

Délai pour les productions: 24 février 1976.

Assemblée des créanciers: jeudi 22 avril 1976, à 15 h., salle du Tribunal, Maison de Ville, Cossonay.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1304 Cossonay, le 3 février 1976 Le commissaire au sursis:  
R. Annen, préposé

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**  
(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Zürich** (439)

Das Bezirksgericht Zürich hat in Sachen **Wegair AG**, Rämistrasse 7, 8001 Zürich, die am 18. November 1975 bewilligte Nachlassstundung mit Beschluss vom 27. Januar 1976 um zwei Monate verlängert.

Die auf den 23. Februar 1976, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Dienstag, den 30. März 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 19. März 1976, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 4. Februar 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. C. W. Scherer-Stockler, Rechtsanwalt  
Schiffände 6, 8001 Zürich

Kt. Basel-Stadt

(422) Ct. de Berne

(465)

**Handelsregister****Registre du commerce - Registro di commercio****Neuer Termin für die Gläubigerversammlung**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Beschluss vom 15. Januar 1976 die der **Rinderknecht Bauunternehmungen AG, Holdinggesellschaft**, Basel, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 23. April 1976 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet nun statt:

Datum: Mittwoch, den 31. März 1976.

Zeit: 15 Uhr

Ort: Gantlokal, Steinentorstrasse 7, 4051 Basel.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 20. März 1976 in den Büros der Sachwalterin eingesehen werden.

8021 Zürich, den 26. Januar 1976

Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

Kt. Aargau

(463)

Die der Schuldnerin Firma **Sperling & Co.**, Hauptstrasse 68, 5604 Hendschiken, am 6. November 1975 gewährte Nachlassstundung wird um 2 Monate, d.h. bis 6. Mai 1976, verlängert.

5600 Lenzburg, den 29. Januar 1976

Das Bezirksgericht

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(440)

Schuldner: **Siegenthaler Fred**, früher Kantinier in Bern, wohnhaft Steinhübelweg 8, 3074 Muri.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 17. Februar 1976, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sierengässchen 5, II. Stock, Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3011 Bern, den 30. Januar 1976

Der Nachlassrichter:  
Flück

Kt. Basel-Stadt

(423)

Donnerstag, den 4. März 1976, vormittags 10.15 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Bäumleingasse 3, I. Stock rechts) über den von der Sachwalterin der Firma **Armin Stoeklin AG**, Burgfelderstrasse 18, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

4000 Basel, den 29. Januar 1976

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

Kt. Zürich

(424)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 9. Januar 1976 den von **Oswald Hans**, Garage, Eibenstrasse 4, 8045 Zürich, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Dividende von 25% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, den 29. Januar 1976

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung

Kt. Bern

(464)

Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat in seiner Sitzung vom 21. Januar 1976 den vom Gesuchsteller **Dätwyler René**, Bleienbach, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

4912 Aarwangen, den 2. Februar 1976

Der Gerichtspräsident I:  
W. Wyss

Par jugement du 20 janvier 1976, le président du Tribunal de La Neuveville a homologué le concordat intervenu entre **Girod Marius**, fabrique de mécanique à Lignières, domicilié à La Neuveville d'une part et ses créanciers d'autre part sur la base d'un dividende de 40% au minimum, payable en 10 ans. Il a en outre confirmé la désignation de M. Walter Jakob, M<sup>e</sup> Jean-Jacques Thorens et M. Walter Geiser, en qualité de membre de la commission des créanciers ainsi que M. Louis Brand, commissaire au suris, en tant que liquidateur.

Ledit jugement d'homologation est devenu définitif et est rendu public par la présente publication.

2520 La Neuveville, le 2 février 1976

Le greffier du Tribunal e.r.:  
G. Badet

Kt. St. Gallen

(441)

Das Bezirksgericht Unterreintal hat mit Entsch. vom 28. Januar 1976 den von der Firma **Amann AG**, Pelzgeschäft, St. Margrethen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt. Der Entscheid ist sofort in Rechtskraft erwachsen.

9430 St. Margrethen, den 30. Januar 1976

Der Sachwalter:  
Hanspeter Eisenhut

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

Kt. Bern

(442)

Steiger Ernst, Schreiner, Ringstrasse 21, Münchenbuchsee, Post Zollikofen, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Gesuchstellers ist angesetzt auf Dienstag, den 24. Februar 1976, um 8.30 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen, Amthaus Fraubrunnen, Zimmer Nr. 3. Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Termin geltend machen.

3312 Fraubrunnen, den 30. Januar 1976

Der Nachlassrichter:  
Schindler

Ct. de Vaud

(443)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du vendredi 27 février 1976, à 17 h. 15, à la Maison Saint-Louis, place Saint-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société **Autac SA**, rue de la Gare 12, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de ladite société.

1110 Morges, le 30 janvier 1976

Le président:  
Jacques Viret

Ct. de Vaud

(444)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du vendredi vingt-sept février 1976, à 17 h., à la Maison Saint-Louis, place Saint-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Couturier Michel**, route de Denges, à Lonay.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Michel Couturier.

1110 Morges, le 30 janvier 1976

Le président:  
Jacques Viret

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Ct. de Neuchâtel

(445)

**Ajournement d'une déclaration de faillite**

Par ordonnance du 30 janvier 1976, le président du Tribunal civil du district de Boudry a ajourné la déclaration de faillite de **Pierre Pizzera SA**, ayant son siège à Boudry, jusqu'au 31 mai 1976, en application de l'art. 725 al. 4 CO.

Les créanciers et les débiteurs sont informés que le Tribunal a pris les mesures suivantes pour préserver l'actif social:

1. Les pouvoirs du conseil d'administration sont suspendus.
2. M. Yvan Bloesch, préposé à l'Office des faillites du district de Boudry, est désigné en qualité de curateur de la société et exercera les pouvoirs du conseil d'administration.
3. Les poursuites introduites contre **Pierre Pizzera SA** sont suspendues.

2017 Boudry, le 30 janvier 1976

Le président du Tribunal:  
Ph. Aubert

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. Januar 1976.

**KS-Mikrotype AG**, in Zürich 9, Rauthalhe 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15. 1. 1976. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Handel von optischen, mechanischen und elektronischen Mikro-Datenträgern für die graphische Industrie; kann sich an branchenverwandten Betrieben beteiligen, sowie Lizenzen erwerben und verkaufen; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Herbert Knapp, von Neuhausen am Rheinfall, in Dietikon, Präsident, und Willi Schneider, von Dörflingen, in Greifensee, beide mit Einzelunterschrift.

23. Januar 1976. Klär- und fördertechnische Anlagen.

**Dambach Aktiengesellschaft (Dambach Société Anonyme (Dambach Limited))**, in Zürich 4, Kasernenstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 1. 1976. Zweck: Produktion, Konstruktion, Handel und Vertrieb mit klär- und fördertechnischen Anlagen, Verkehrsschildern, Verkehrseinrichtungen und Lichtsignalanlagen mit sämtlichem Zubehör; Uebernahme und Abwicklung von Import- und Exportgeschäften, Handelsvertretung und Treuhandaufträgen; Verwaltung und Verwertung von Patenten sowie von Lizenz- und Know-How-Verträgen; Erwerb von Beteiligungen. Ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eins bis fünf Mitglieder. Verwaltungsrat ist Louis Fuchs, von Zürich und Wettwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Franz Süss, von Zürich, in Freienbach.

23. Januar 1976.

**Yamaichi Securities Co., Ltd.**, Tokyo, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Yamaichi Securities Co., Ltd.», mit Hauptsitz in Tokyo, eine Gesellschaft japanischen Rechts, eingetragen beim Tokyo Legal Affairs Bureau, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 30. 9. 1943 errichtet, und ihre Statuten sind am 21. 11. 1972 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Wertpapieren, die Tätigkeit als Händler, Vermittler oder Agent für den An- und Verkauf von Wertpapieren, sowie als Händler, Vermittler oder Agent auf Provisionsbasis beim Geschäftsabschluss im Effektenhandel, Uebernahme und Verkauf von Wertpapieren, Handhabung bei Emission und Verkauf von Wertpapieren, Vertretungstätigkeit für Inkasso von Einzahlungen für Regierungs-Anleihepapiere und Anleihepapiere von Körperschaften des öffentlichen Rechtes sowie von Einzahlungen von Kapital und Zinsen für die oben genannten Anleihepapiere. Vertretungstätigkeit für die Einzahlung von Gewinn und Rückzahlung von Investmentanteilen, Tätigkeit als Transferagent für Aktien, Vermietung von Schrankfächern; Investmentberatungen über Wertpapiere, ständige Vertretungstätigkeit über Wertpapiere, Tresorgeschäfte, An- und Ausleihe von Wertpapieren sowie sonstige mit den obigen Tätigkeiten zusammenhängende Geschäfte. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft beträgt 45 000 000 000 Yen, eingeteilt in 900 000 000 Aktienaktien zu 50 Yen; von diesen sind 337 638 216 Aktienaktien ausgegeben und mit 16 681 910 800 Yen voll libertiert. Der Verwaltungsrat besteht aus nicht mehr als 35 Mitgliedern. Ihm gehören an: Teru Hidaka, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Chairman; Hisamitsu Uetani, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Präsident; Takashi Akahane, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Osamu Mori, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Tadao Kato, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Fumio Takehiro, japanischer Staatsangehöriger, in Yokohama; Ayato Kawai, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Minoru Akiyama, japanischer Staatsangehöriger, in Kawasaki; Yoshio Yokota, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Kazuo Tsukuno, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Masahiko Kawazoe, japanischer Staatsangehöriger, in Nishinomiya; Tatsuro Yoshida, japanischer Staatsangehöriger, in Nagoya; Ryoji Sakai, japanischer Staatsangehöriger, in Machida; Yoshio Narita, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Tadeshi Okada, japanischer Staatsangehöriger, in Osaka; Hiroo Shinohara, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Kiyoshi Ueno, japanischer Staatsangehöriger, in Osaka; Shigeo Satake, japanischer Staatsangehöriger, in Kawasaki; Sukejiro Matsuzawa, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Yoshikata Masuda, japanischer Staatsangehöriger, in Kokubunji; Kyumatsu Nomizu, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Toshio Masamura, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Jiro Iwase, japanischer Staatsangehöriger, in Fukuoka; Heijiro Kamei, japanischer Staatsangehöriger, in Nagoya; und Toshio Mike, japanischer Staatsangehöriger, in Ashiya. Für diese Zweigniederlassung führt Einzelunterschrift Hirokichi Yoshinari, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht, Geschäftsführer und Generaldirektor, und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hideaki Kaneko, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, stellvertretender Geschäftsführer und Vizedirektor, und Armin Kohler, von Sumiswald, in Regensdorf, Vizedirektor, alle drei Unterschriften sind auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung beschränkt. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 17, Zürich 2.

23. Januar 1976.

**C.G.E. Société Anonyme de Vente de la Compagnie Générale d'Electricité de Paris**, in Rüschnikon (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1806). Die Generalversammlung vom 16. 12. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Fulmen Electricité SA**. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und Vertrieb, auf eigene Rechnung und vertretungsweise, industrieller Erzeugnisse, insbesondere von Produkten der Compagnie Générale d'Electricité (CGE) in Paris und der ihr angegliederten Gesellschaften; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben. Jean Raymond Chalopin ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Jean-Pierre de Montmolin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Bruno Kälin ist erloschen. Er ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Verwaltungsratsmitglieder sind: Bernard du Boucheron, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly (F), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon, dieser ohne Zeichnungsberechtigung. Neue Adresse: Weingartenstrasse 7.

23. Januar 1976.

23. Januar 1976.

**Sigrist & Müller AG, Werkzeug- und Maschinenfabrik «Sartura»**, in Rafz (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2485), Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen usw. Die Generalversammlung vom 10. 1. 1976 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000, zerfallend in 240 Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.

23. Januar 1976.

**Vinimport Antonio Digenti SA**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1974, S. 3146), Handel mit alkoholischen Getränken usw. Die Generalversammlung vom 6. 1. 1976 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 Inhaberkarten zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 500 Inhaberkarten zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist mit Fr. 170 000 liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 120 000 durch Verrechnung liberriert worden.

23. Januar 1976.

**K. Grütter Handels AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971, S. 222), Übernahme von Handelsvertretungen insbesondere für Stahlprodukte sowie Handel mit Waren aller Art usw. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Kurt Grütter, wohnt nun in Illnau-Effretikon.

23. Januar 1976.

**Unida Werbeagentur AG**, in Meilen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2873), Ausführung von Aufträgen aller Art, die im Zusammenhang mit Werbung und Verkaufsförderung stehen usw. Statuten am 22. 12. 1975 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Prokura von Hans-Uli Utzinger ist erloschen. Neue Adresse: General Walli-Strasse 201, Feldmeilen.

23. Januar 1976.

**Fahrgewerke usw.**

**Pfingstweid A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1975, S. 1932), Konstruktion, Fabrikation, Reparatur, Handel, Vermittlung, Vermietung und Garagierung von Fahrzeugen usw. Dr. Alfred Bircher-Welti ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben, und Benno Mächer ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, er bleibt zugleich Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Schüpfer, von Gunzvil und Zürich, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Elektrische Maschinen.**

**Gebüder Meier AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2649), Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen usw. Walter Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Januar 1976.

**Asbest-Technik AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1975, S. 2665), Vertrieb von Autoersatzteilen usw. Die Direktoren Jakob Gysel, Walter Huwyler und Hans Minder führen nicht mehr Kollektiv, sondern nun Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Traugott Fiechter, von Rümlang, in Dietikon, Adolf Meyer, von Villmergen, in Buchs AG, und Erich Mayer, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen.

23. Januar 1976.

**Taco Heizungen AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2336), Verkauf von Zentralheizungsanlagen usw. Statuten am 12. 1. 1976 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. Januar 1976.

**Melviro Trust und Finanz AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1974, S. 2065), Treuhändergeschäfte sowie Finanzierungen von Geschäften und Transaktionen aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 11. 1975 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

23. Januar 1976.

**Holzbaun Winterthur AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 326), Ausführung von Zimmer-, Schreinerei- und Holzbauarbeiten usw. Hans Straub, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Winterthur.

23. Januar 1976.

**Confort-Bau-AG**, in Zürich (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2411), Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 1. 1976 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1976.

**Wettstein Treuhand AG**, in Küssnacht, Fähnlibrunnenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 1. 1976. Zweck: Betrieb einer Treuhandgesellschaft; kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ewald Wettstein, von Herrliberg, in Küssnacht, mit Einzelunterschrift. Weiterer Zeichnungsberechtigter: André Wettstein, von Herrliberg, in Küssnacht, mit Einzelunterschrift.

23. Januar 1976.

**Exhibition Organizers AG (Exhibition Organizers SA) (Exhibition Organizers Ltd.)**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1769), Organisation von internationalen Ausstellungen und Messen usw. Die Generalversammlung vom 9. 1. 1976 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Adforum Exhibition Management AG (Adforum Exhibition Management SA) (Adforum Exhibition Management Ltd.).

23. Januar 1976.

**Schweizerische Volksbank, Zürich**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Werner Meyer sowie die Prokuren von Oskar Bühler, Emile Gentit und Dr. Ulrich Kohli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Hans Egger, Franz Willi Peyer, Rudolf Schmid, nun in Hombrechtikon; Arthur Baumgartner, Hermann Hostettler und Willy Wissmann, nun in Meilen; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Gunther Balthazar, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberlungkofen; Kurt Bohhalter, von Degersheim, in Spreitenbach; Vladimir Fisnar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Volketswil; Klaus Günzel, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau; Werner Hubmann, von Bichelsee, in Thalwil; Johannes Wickli, von Krummenau, in Zürich, und Hans Zellweger, von Gais, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Werner Meyer sowie die Prokuren von Oskar Bühler, Emile Gentit und Dr. Ulrich Kohli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Hans Egger, Franz Willi Peyer, Rudolf Schmid, nun in

Hombrechtikon, Arthur Baumgartner, Hermann Hostettler und Willy Wissmann, nun in Meilen; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Gunther Balthazar, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberlungkofen; Kurt Bohhalter, von Degersheim, in Spreitenbach; Vladimir Fisnar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Volketswil; Klaus Günzel, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau; Werner Hubmann, von Bichelsee, in Thalwil; Johannes Wickli, von Krummenau, in Zürich, und Hans Zellweger, von Gais, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Volksbank, Dietikon**, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Werner Meyer sowie die Prokuren von Oskar Bühler, Emile Gentit und Dr. Ulrich Kohli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Hans Egger, Franz Willi Peyer, Rudolf Schmid, nun in Hombrechtikon; Arthur Baumgartner, Hermann Hostettler und Willy Wissmann, nun in Meilen; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Gunther Balthazar, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberlungkofen; Kurt Bohhalter, von Degersheim, in Spreitenbach; Vladimir Fisnar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Volketswil; Klaus Günzel, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau; Werner Hubmann, von Bichelsee, in Thalwil; Johannes Wickli, von Krummenau, in Zürich, und Hans Zellweger, von Gais, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Volksbank, Thalwil**, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Werner Meyer sowie die Prokuren von Oskar Bühler, Emile Gentit und Dr. Ulrich Kohli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Hans Egger, Franz Willi Peyer, Rudolf Schmid, nun in Hombrechtikon; Arthur Baumgartner, Hermann Hostettler und Willy Wissmann, nun in Meilen; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Gunther Balthazar, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberlungkofen; Kurt Bohhalter, von Degersheim, in Spreitenbach; Vladimir Fisnar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Volketswil; Klaus Günzel, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau; Werner Hubmann, von Bichelsee, in Thalwil; Johannes Wickli, von Krummenau, in Zürich, und Hans Zellweger, von Gais, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Volksbank, Wädenswil**, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Werner Meyer sowie die Prokuren von Oskar Bühler, Emile Gentit und Dr. Ulrich Kohli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Hans Egger, Franz Willi Peyer, Rudolf Schmid, nun in Hombrechtikon; Arthur Baumgartner, Hermann Hostettler und Willy Wissmann, nun in Meilen; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Gunther Balthazar, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberlungkofen; Kurt Bohhalter, von Degersheim, in Spreitenbach; Vladimir Fisnar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Volketswil; Klaus Günzel, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau; Werner Hubmann, von Bichelsee, in Thalwil; Johannes Wickli, von Krummenau, in Zürich, und Hans Zellweger, von Gais, in Zürich.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Nationalbank**, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2856), Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Martin Thomann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Hans Baumgartner, von Weiach, in Bern, stellvertretender Direktor. Werner Bächtold und Hans Walter Preisig, dieser nun in Zürich, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur nun als Vizedirektoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Rudolf Schibli und Roland-Michel Chappuis; ihre Prokuren sowie Unterschriften von Eugen Brunner und Daniel Kaeser erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Eduard Max Frei, von Zürich, in Oberrieden; Anna-Elisabetha Heeb, von Altstätten SG, in Zürich; Willi Küng, von und in Zürich, sowie Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchwilen TG, in Zollikon.

23. Januar 1976.

**Schweizerische Nationalbank, Filiale (Agentur) in Winterthur 1** (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2857), Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Martin Thomann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Hans Baumgartner, von Weiach, in Bern, stellvertretender Direktor. Werner Bächtold und Hans Walter Preisig, dieser nun in Zürich, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur nun als Vizedirektoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Rudolf Schibli und Roland-Michel Chappuis; ihre Prokuren sowie Unterschriften von Eugen Brunner und Daniel Kaeser erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Eduard Max Frei, von Zürich, in Oberrieden; Anna-Elisabetha Heeb, von Altstätten SG, in Zürich; Willi Küng, von und in Zürich, sowie Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchwilen TG, in Zollikon.

23. Januar 1976.

**Scientology Kirche Zürich**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1697), Verbreitung des Gedankens, der Mensch sei in erster Linie ein geistiges Wesen, dann der Ziele, Zwecke, Prinzipien und des Glaubensbekenntnisses der «Church of Scientology of California, World Wide» usw. Unterschriften von Antonio Del Francia und Martin Wolf erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hildegard Marxer, liechtensteinische Staatsangehörige, in Zürich, erste Vorsitzende des Vorstandes, und Margrit Fierz, von Herrliberg, in Zürich, zweite Vorsitzende des Vorstandes. Neue Adresse: Löwenstrasse 69, Zürich 1.

23. Januar 1976.

**Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Zürich 1** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel. Die Kollektivunterschriftenberechtigten Dr. Jörg Aueckenthaler, Hubert Baschnagel, Rupert Blattmann, Dr. Peter Fröh, Dr. Hans-Conrad Kessler, Julius (genannt Jules) Orsinger, Giuliano Pelli, Herbert Kaufmann und Heinz Kölliker sowie die Kollektivprokuristen Paul Fischer, Arthur Grosshäld, Hans Waehs und Wilhelm Maser zeichnen nun auch für

den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wallisellen. Die Prokura von Ernesto Bohtz ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftssitz Zürich und die Geschäftskreise der Zweigniederlassungen Baden, Chur, Dietikon, St. Moritz, Winterthur, Zug, Baar, Davos, Dübendorf, Küssnacht, Thalwil, Uster, Wallisellen, Wettingen, Wetzikon und Wohlen: Dr. Paulus Lüssi, von Stäfa, in Steinmaur.

23. Januar 1976.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Küssnacht** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dübendorf** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142).  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dietikon** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wetzikon** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Winterthur 1** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Uster** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thalwil** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wallisellen** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.  
Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Paulus Lüssi, von Stäfa, in Steinmaur.

23. Januar 1976.

**Interfusion AG (Interfusion SA) (Interfusion Ltd.)**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 18 (e/o Kurt Sander AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 1. 1976. Zweck: Beratung, Durchführung und Ueberwachung bei und von Fusionen und Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Unternehmungen und Immobilien im In- und Ausland; kann sich auch an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Hager, Präsident, zugleich Direktor, von und in Kreuzlingen, und Kurt Lanz, von Rohrbach BE, in Udorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Januar 1976.

**Damenbekleidung.**  
**A. Blum & Co. AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 506), Herstellung von Damenbekleidung aller Art usw. Die Unterschrift von Alexander Beil ist erloschen.

23. Januar 1976.

**Schuhe usw.**  
**Aktiengesellschaft Glogg & Co.**, in Fehraltorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 7. 1975. Zweck: Herstellung von und Handel mit Schuhen; kann sich auch in andern Zweigen der Leder- und Schuhbranche betätigen; kann sich an anderen Unternehmungen jeglicher Branche beteiligen. Grundeigentum und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Glogg & Co.», in Fehraltorf, ihr unter dieser Firma in Fehraltorf geführtes Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Bilanz per 30. 9. 1974 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 6118 357,97 und Passiven im Betrage von Fr. 5415 177,37 zum Preise von Fr. 703 180,60, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der vorerwähnten Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die seit dem 30. 9. 1974 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Arwed René Glogg, von Meilen, in Fehraltorf, Präsident, und René Glogg, von Meilen, in Fehraltorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen Michel Frauchiger, von Gondiswil, in Gossau ZH, und Werner Geiser, von Riekenbach LU, in Oberehrendingen. Adresse: Bahnhofstrasse 29.

23. Januar 1976.

**Dienstleistungen.**  
**Systor AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2030), Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten und andern Dienstleistungen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Schwab; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Weber, von Wahlen, in Bolligen; Marcel Schweizer, von Niederhelfenswil, in Muri bei Bern, und Reinhard Frey, von Basel, in Kilchberg ZH. René Schärli, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Gerzensee.

23. Januar 1976.

**Personen- und Sachtransporte usw.**  
**A. Welti-Furrer A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1879), Personen- und Sachtransportunternehmen usw. Dr. Alfred Bircher-Welti ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter Lüdi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Hans Wasser und die Prokura von Heinz Sterchi sind erloschen. Es wohnen nun: Vizedirektor Erwin Brügger in Dilsdorf und Prokurist Max Keller in Hochfelden. Die Prokuristen Anton Frei und Josef Schüpfer sind nun auch Bürger von Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Felix Bächli, von Würenlingen, in Opfikon, und Remo Santì, von Küssnacht, in Wettswil.

23. Januar 1976.

**Weldt Furrer Holding AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 301), Verwaltung und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Dr. Alfred Bircher ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Karl Spillmann, von Zürich, in Küssnacht.

Berna - Berna - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

22. Januar 1976.

**Käseereigenenschaft Gurzelen**, in Gurzelen (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1972, S. 1325). Der Präsident Ernst Gilgen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Sekretär Ernst Rest, von Steffisburg, in Gurzelen, und zum neuen Sekretär Hansruedi Brönnimann, von und in Gurzelen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

23. Januar 1976. Bank.  
**Armand v. Ernst & Cie.**, in Bern, Banquiers, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1974, S. 2693). Die Unterschrift von Direktor Walter Brand ist erloschen. Rudolf Urech, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Erika Güttnach-Fankhauser, von Agriswil, in Bern.  
23. Januar 1976. Schuhwaren.  
**Benno Matlier & Cie.**, in Bern, Handel mit Schuhwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2989). Max Thommen, von Mairsprach, in Wettingen, ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden.  
23. Januar 1976. Teppiche, Decken usw.  
**W. Geelhaar, Aktiengesellschaft**, in Bern, Engros- und Detailhandel mit Teppichen, Decken usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1886). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Brülisauer, von Appenzell, in Boll, Gemeinde Vechnigen. Die Prokura von Fritz Meier ist erloschen. Es wohnen nun: Max Schatzmann, Mitglied des Verwaltungsrates, in Worb; Kurt Maritz, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, in Wabern. Gemeinde Köni; Eugen Mühleis, Prokurist, in Liebfeld, Gemeinde Köni; Heinrich Zuber, Prokurist, in Belp.  
23. Januar 1976. Nachrichtentechnik usw.  
**Hasler AG**, in Bern, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1340). Karl Eigenheer ist nicht mehr Generaldirektor, bleibt jedoch Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Dr. Jakob Bauer ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor; er wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Dr. Hansjürg Mey, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt. Alle drei führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Heim Meyr, von Zürich, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.  
23. Januar 1976. Drucksachen.  
**Bawarel AG**, in Liebfeld, Gemeinde Köni, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2857). Die Prokura von Roland Rothen ist erloschen.  
23. Januar 1976. Informationen, Handelsauskünfte.  
**P. Jutzi AG**, in Bern, Vermittlung von Informationen und Handelsauskünften, Privatdetektei usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1886). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.  
23. Januar 1976. Chemische Erzeugnisse usw.  
**Rehau GmbH**, in Muri bei Bern, Herstellung und Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere von Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1976, S. 31). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hermann Ploss, deutscher Staatsangehöriger, in Welheim (BRD); Walter Lorbe, deutscher Staatsangehöriger, in Wallisellen, und Dr. Gerhard Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Fürth (BRD).

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. Januar 1976.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Lenk i. S.**, in Lenk (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1972, S. 624). Infolge Demission ist der Vizepräsident Gotlieb Rieben, dessen Unterschrift erloschen ist, aus dem Vorstand ausgeschieden. Moritz Griessen ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin als Vizepräsident im Vorstand. Neu wurden als Präsident gewählt: Kurt Göpfert, von und in Lenk. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassierer werden kollektiv je zu zweien.

Bureau de Courtelary

23. janvier 1976. Chauffages centraux.  
**Pärli & Cie, succursale de St-Imer, société en commandite (FOSC No 2. 12. 1972, N° 300, p. 3269)**, chauffages centraux et installations sanitaires, siège principal à Bienne. Beatrice Pärli-Brändli de Grabs et Bienne, à Bienne, est entrée dans la société, comme associée commanditaire, pour une commandite de fr. 10 000. Elle reste fondée de pouvoir avec signature collective à deux.  
23. janvier 1976.  
**Pärli & Cie, succursale de Tramelan, société en commandite (FOSC No 2. 12. 1972, N° 300, p. 3269)**, chauffages centraux et installations sanitaires, siège principal à Bienne. Beatrice Pärli-Brändli, de Grabs et Bienne, à Bienne, est entrée dans la société, comme associée commanditaire, pour une commandite de fr. 10 000. Elle reste fondée de pouvoir avec signature collective à deux.

Bureau Erlach

21. Januar 1976. Metzgerei.  
**Frieda Hurni-Stulz**, in Müntschemier, Metzgerei (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3642). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsbürovergang gelöst.  
21. Januar 1976.  
**Metzgerei Hurni**, in Müntschemier. Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Hurni, von Ferenbalm BE, in Müntschemier, Metzgerei. Treitengasse 22a, 3225 Müntschemier.

Bureau Interlagen

23. Januar 1976.  
**Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLK Bern, Niederlassung Interlagen, in Interlagen** (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 168). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Delegiertenversammlung vom 15. Juni 1972 hat die Statuten revidiert. Der Genossenschaftsverband bezweckt nun die Förderung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder und der Landwirtschaft in gemeinsamer Selbsthilfe durch Vermittlung landwirtschaftlicher Produktionsmittel und Artikel des hauswirtschaftlichen Bedarfs; Verwertung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; Unterstützung der Tätigkeit der Mitglieder durch gemeinschaftliche Massnahmen, Beratung und Prüfung der Rechnungs- und Geschäftsführung. Der Verband kann Grundstücke erwerben, Liegenschaften erstellen sowie sich an Genossenschaften oder Handelsgesellschaften beteiligen.  
23. Januar 1976. Schreineri.  
**Robert Prinoth**, in Matten. Inhaber der Firma ist Robert Prinoth, von Untersen, in Matten. Betrieb einer Schreineri. Senggässli 39.  
23. Januar 1976. Hotel, Restaurant.  
**Willi Matherer**, in Brienz, Betrieb des Hotels und Restaurants de la Gare (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1940, S. 141). Die Firma wird infolge Geschäftsbürovergang gelöst.  
23. Januar 1976. Hotel, Restaurant.  
**J. Matherer**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Jürg Matherer, von und in Brienz. Betrieb des Hotel-Restaurants de la Gare.

Bureau Thun

22. Januar 1976.  
**Erdoel A.G. Thun**, in Thun. Handel mit und Vertrieb von flüssigen Brenn- und Treibstoffen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2438). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Seftigen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 107) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.  
23. Januar 1976.  
**Bohrbüchsen A.G.**, in Heimberg, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Feinmechanik, insbesondere Bohrbüchsen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2627). Jakob Keller sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Keller jun. (bisher Präsident) verbleibt als einziges Mitglied im Verwaltungsrat. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

23. Januar 1976.  
**Baugeschäft Hermann Wagner**, in Wangen an der Aare, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 464). Die Firma wird infolge Geschäftsbürovergang gelöst.  
23. Januar 1976.  
**Baugeschäft Heinz Wagner**, in Wangen an der Aare. Inhaber der Firma ist Heinz Wagner, von Walliswil-Wangen, in Wangen an der Aare. Hoch- und Tiefbau. Einzelunterschrift wird erteilt an Hermann Wagner, von Walliswil-Wangen, in Wangen an der Aare. Hofuhrenstrasse 28, 4705 Wangen an der Aare.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Januar 1976.  
**Battagello & Hugentobler, Kriens**, in Kriens, Alpenstrasse 14 (gemietete Räume), 6010 Kriens. Neuintragung. Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 8. 1975. Gesellschafter: Gastone Battagello, von Bellinzona, in Horw. Hans Hugentobler, von Zuzwil SG, in Stansstad.  
22. Januar 1976.  
**The Champion Paper Company Ltd.**, in Luzern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736). Sander P. Alexander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gerald J. Beiser, amerikanischer Staatsangehöriger, in Westport (Connecticut, USA).  
22. Januar 1976.  
**Park Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Luzern**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2682). Statutenänderung vom 16. Dezember 1975. Die Firma lautet nun: **DEVO Verwaltungs AG (Gérances DEVO SA)**.  
22. Januar 1976. Treuhand.  
**Josef Schneider**, in Luzern, Treuhand- und Buchhaltungsbüro usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3239). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
22. Januar 1976.  
**Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank)**, Zweigniederlassung in Luzern, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1881). Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Luzern, wurde erteilt an Peter Schmid und Alois Wicki; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

22. Januar 1976.  
**Stoff A.G. Entlebuch**, in Entlebuch (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2821). Jeannichel von Gunten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
22. Januar 1976.  
**Treuhand Bank (Banque Fiduciaire) (Banca Fiduciaria) (Trust Bank) (Banca Fiduciaria)**, in Luzern (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2074). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Hans Anderegg; seine Prokura ist erloschen.  
22. Januar 1976. Waren aller Art.  
**Unro AG**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2938). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Januar 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.  
22. Januar 1976.  
**Sylvie Ilona von Nauehoff, Stig-ells-Moden**, in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1975, S. 946). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt hat durch Urteil vom 9. Dezember 1975 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.  
22. Januar 1976. Perücken, Modeschmuck.  
**Sylvie Ilona von Nauehoff**, in Luzern, Perücken, Modeschmuck, Kleider (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 313). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt hat durch Urteil vom 9. Dezember 1975 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.  
23. Januar 1976. Möbel.  
**Mobitee SA, Luzern**, in Luzern, Obergrundstrasse 88 (c/o Acorus-Treuhand AG), 6000 Luzern 4. Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 1. 1976. Zweck: Handel sowie Fabrikation von Möbeln aller Art sowie Bauprodukten, Beteiligungen. Vergabe und Uebernahme von Vertretungen und Lizenzen. Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Robert Widmer, von und in Luzern.

23. Januar 1976.  
**Rond-Point Mode AG, Zweigniederlassung in Luzern**, Theaterstrasse 7, Neueintragung. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern unter der Firma «Rond-Point Mode AG». Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Filiale: 24. 11. 1975. Eintragungsdatum des Hauptsitzes ins Handelsregister: 29. 12. 1975. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 89.) Zweck: Handel mit Damenbekleidungsgegenständen aller Art. Stoffen, Accessoires, Schuhen, Lederwaren, Lingerie und Parfümerieartikeln. Vertretung mit Einzelunterschrift: Verwaltungsratspräsident/Geschäftsführer Vilmos Désy, von und in Bern. Vertretung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verwaltungsratsvizepräsident Eduard Zurmühle, von Weggis und Luzern, in Luzern. Verwaltungsratsmitglied Christine Désy-von Widmann, von und in Bern.  
23. Januar 1976. Chemisch-technische Produkte.  
**Dr. M. Ebnöther AG**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 313). Walter Heublein, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gerry Leumann, nun wohnhaft in Sempach; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Galliker, von Emmen, in Hergiswil NW.

23. Januar 1976.  
**Kopp Bauunternehmung A.G. Luzern** (Kopp, entreprise de travaux publics et bâtiments S.A. Lucerne) (Kopp, impresa costruzioni SA. Lucerna), in Luzern (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1975, S. 2608). Franz Bischof, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hergiswil NW, und Hans Rich, Prokurist, in Neuenkirch.  
23. Januar 1976.  
**Kopp Bauunternehmung A.G. Zweigniederlassung Horw**, Zweigniederlassung in Horw, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 856)  
**Kopp Bauunternehmung A.G. Zweigniederlassung Littau**, Zweigniederlassung in Littau, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 856)  
**Kopp Bauunternehmung A.G. Zweigniederlassung Meggen**, Zweigniederlassung in Meggen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 856)  
**Kopp Bauunternehmung A.G. Zweigniederlassung Pfaffnan**, Zweigniederlassung in Pfaffnan, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1975, S. 2694)  
Franz Bischof, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hergiswil NW, und Hans Rich, Prokurist, in Neuenkirch.

23. Januar 1976. Abbrucharbeiten, Baggerei.  
**Franz Löscher**, in Luzern, Abbruch- und Baggerunternehmung usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 277). Die Prokura von Fritz Meseck ist erloschen.  
23. Januar 1976.  
**LUPO-Getränke**, in Hochdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1975, S. 521). Erwin Muff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Strebel (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist Dr. iur. Josef Egli (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift ist Pirmin Fallegger, von Entlebuch, in Malters.  
23. Januar 1976. Papier.  
**Transfertex AG**, in Luzern. Papier usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1975, S. 1848). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert F. Schultheiss, von Basel, in Luzern.

Schwyz - Schwyz - Svitto

22. Januar 1976.  
**Innova Invest AG (Innova Invest SA) (Innova Invest Ltd)**, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tüftung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften, namentlich die Finanzierung von Investitionen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Peter Blum, von und in Schwyz, an. Domizil: Riedstrasse 7.  
22. Januar 1976.  
**Genossenschaft Büelmatte**, in Einsiedeln. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Juni 1975 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Verwaltung von gemeinsamen Interessen der an der Büelmatte beteiligten Grundigentümer, insbesondere Erwerb, Unterhalt und Verwaltung der Quartierstrassen, Uebernahme und Unterhalt aller gemeinsamen Anlagen und Hauptwerkleitungen usw., Uebernahme und Unterhalt der bestehenden Kläranlage, Uebernahme und Unterhalt der Fernsehstation. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Die Mitglieder sind zur Leistung von Jahresbeiträgen gemäss dem jeweiligen Jahresbudget verpflichtet. Jeder Genossenschafter haftet ausser dem Genossenschaftsvermögen persönlich für den anteilmässigen Aufwand, welcher der Genossenschaft in Erfüllung des Genossenschaftszwecks erwächst. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Personen. Ihr gehören an: Albin D. Fässler, von Unterberg, in Zollikon ZH, Präsident; Josef Kälin, von Einsiedeln, in Egg, Gemeinde Einsiedeln, Vizepräsident; Ernst Schulthess, von Zürich, in Egg, Gemeinde Einsiedeln, Kassier; Margrit von Steiger, von Bern, in Basel, Aktuarin, und Dr. Alois Bettschart, von Schwyz, in Egg, Gemeinde Einsiedeln. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büelmatte, Egg (c/o Ernst Schulthess).

22. Januar 1976. Dosieranlagen.  
**Karrer & Co.**, in Wollerau. Peter Karrer-Kowacewitsch und Vera Karrer-Kowacewitsch, beide von Aesch BL, in Wollerau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1976 begonnen hat. Handel mit und Montage von Dosieranlagen für die Wasseraufbereitung. Domizil: Rosstrasse 61.  
22. Januar 1976.  
**Skilite Rigi AG**, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3165). Die Verwaltungsräte Dr. Augustin Lusser und Fred Meyer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden Paul von Arx, von und in Dornach, und Franz Anton Kennel, von und in Arth, gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

23. Januar 1976.  
**Pilatus-Bahn-Gesellschaft**, in Alpnach (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1959). An Emanuel Meyer, von und in Luzern, und Albert Huber, von und in Emmen, wird Prokura erteilt. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Glarus - Glaris - Glarona

23. Januar 1976. Beteiligungen.  
**Catalax AG**, in Niederurnen. Mit Statuten vom 22. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art sowie von beweglichen Gütern und Immobilien und Durchführung von Finanz- und Treuhändergeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Robert Wittwer, von Trub BE, in Niederurnen, als Präsident; Peter M. Bruppacher, von Wädenswil ZH, in Zürich, und Dr. Jürg M. Geiger, von Ermatingen TG, in Wetswil am Albis, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Altersheimstrasse 13 (c/o Windegg-Treuhand, Robert Wittwer).

23. Januar 1976.

«Bartel's Erben», Buchdruckerei u. Verlag der Neuen Glarner Zeitung, in Glarus, Buchdruckerei und Verlag der Neuen Glarner Zeitung (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4070), Kommanditgesellschaft. Willy Bartel und Rudolf Bartel, bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter, sind nun Kommanditari mit einer Kommandite von je Fr. 5000, welche voll und bar einbezahlt sind; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Bartel, Kommanditist, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen.

23. Januar 1976. Handels- und Finanzgeschäfte.

Tresora AG, in Glarus, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1975, S. 1629). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Tresora AG in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Hans Meyer-Frölich, von und in Zürich; er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelunterschrift des bisherigen Verwaltungsrates, Waldemar Kubli, ist erloschen.

Zug - Zug - Zugo

23. Januar 1976.

Cogito Engineering AG (Cogito Engineering SA) (Cogito Engineering Ltd.), in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von technischen Beratungen; Übernahme von Agenturen und Vermittlung von Geschäftsmöglichkeiten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Zug. Domizil: Chamerstrasse (c/o E. Renggli AG), 6343 Rotkreuz, Gemeinde Risch.

23. Januar 1976.

Wiban-Handels AG, in Zug, Einkauf, Verkauf und Vermittlung von Anlagegütern aller Art, insbesondere von Automobilen, Schiffen und Maschinen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 495). Einzelprokura wurde erteilt an: lic. oec. Wolfgang Heilmann, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen.

23. Januar 1976. Beteiligungen.

La Canoa A.G., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und auf Rechnung Dritter, Übernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen; Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bißone, in Lugano-Suvigliana, Präsident, und Alberto Collenberg, von Cumbels, in Argoed, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinar AG), 6300 Zug.

23. Januar 1976.

Investicom AG (Investicom SA) (Investicom Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Januar 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermögensverwaltung, insbesondere durch Vermittlung von börsenmässigen Wertenerwerbungen auf Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil BE, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 9 (eigene Büros), 6300 Zug.

Westwood Products S.A., in Zug, Kauf, Verkauf und Vertrieb von pharmazeutischen und chemischen Produkten, insbesondere der Produkte der Westwood Division der Bristol Myers usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1975, S. 3409). Neues Domizil: Loretohöfe 3 (eigene Büros).

23. Januar 1976.

Lonar Trading Corporation, in Zug, Import, Export und Transithandel von Eisen, Buntmetallen, Schienen-, Flug- und Autofahrzeugen usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3128). Zum Direktor wurde ernannt: Giovanni Fiore, italienischer Staatsangehöriger, in Neapel (I), und zum Vizedirektor: Gianfranco Fiore, italienischer Staatsangehöriger, in Neapel (I). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Januar 1976.

Inter Space Auctions AG, bisher in Unterägeri. An- und Verkauf von Briefmarken und Belegen, insbesondere auf dem Gebiete der Weltraumphilatelie usw. (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 857). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Hans Groth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsrechtlich. Anton Köllin, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Eberhard Cölle ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Negussé 10 (c/o Censoria Treuhand und Beratungs AG), 6300 Zug.

23. Januar 1976. Maschinen.

Robert Blohm AG, in Zug. In erster Linie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2752). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Dietrich Leiser, deutscher Staatsangehöriger, in Holm-Sepens (D), und Horst Günter Sieper, deutscher Staatsangehöriger, in Weesby (D).

23. Januar 1976.

Chrysoyon Holding AG, in Hünenberg, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2647). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. Januar 1976.

Inter Lion AG in Liq., in Zug, Auswertung von Filmmrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1974, S. 920). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

23 janvier 1976. Hôtel.

Michel Henri, aux Les Paccots/Châtel-St-Denis, exploitation de l'Hôtel-Restaurant et épicerie «Dent de Lys» (FOSC du 14. 10. 1958, N° 240, p. 2739). La raison est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

22 janvier 1976.

Miniabiles S.A., à Nuvilly (FOSC du 5. 8. 1975, p. 2153). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac, par suite de transfert du siège de la société à Marly (FOSC du 23. 12. 1975, p. 3409).

22 janvier 1976. Articles de cuir.

Hélène Thiémar, à Dornandier, vente d'articles de cuir et de confection (FOSC du 8. 10. 1975, p. 2706). Par suite du transfert du siège de la maison à Yverdon (FOSC du 29. 12. 1975, p. 3437), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac.

Bureau de Fribourg

23 janvier 1976. Textiles.

Suves Trading S.A., à Fribourg, 15, rue de l'Hôpital (chez Société de Contrôle fiduciaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1975. But: l'achat, la vente de marchandises de toute nature et notamment dans le domaine des textiles. Toutes opérations commerciales, financières, mobilières, de courtage et de commission, ainsi que la prise de participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSE. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hermann Egger, de et à St-Ours, président; Hendrik Van Schuppen, de Hollande, à Veenendaal (Hollande), vice-président, et Alain Layat, de Genève, à Thônex, secrétaire. Signature individuelle du président et du secrétaire ou collective à deux du vice-président avec le président ou le secrétaire.

23 janvier 1976. Participations.

Monome Holding S.A., à Fribourg, 1, rue Fries (chez M<sup>e</sup> J. A. Andrey, notaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1976. But: prise de participations dans toutes entreprises financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSE. Administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard M. Berclaz, de Mollens, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 janvier 1976. Services.

Holborn Petroleum S.A., à Fribourg, 20, rue St-Pierre (chez M<sup>e</sup> René Monfrierin). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 janvier 1976. But: fournir des prestations de service dans le domaine du commerce du pétrole brut, du gaz et de leurs dérivés, ainsi que dans le commerce de toutes autres sources d'énergie. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires commerciales, financières, industrielles et immobilières s'y rapportant. Elle n'exercera aucune activité en Suisse. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSE. Administration d'un ou de plusieurs membres. Oscar Sherman Wyatt, des USA, à Houston (Texas, USA), président; Willy Becker, du Locle, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Jean-Claude Jacquemoud, de et à Genève. Ils signent collectivement à deux.

23 janvier 1976. Alimentation.

Paulin Pouillot société anonyme, précédemment à Genève (FOSC du 27. 6. 1974, p. 1775). Nouveau siège: Fribourg, Grand'Places 1 (chez Hubert de Boccard). Date des statuts: 20 décembre 1973. Modification: 15 janvier 1976. But: commerce et représentation de produits d'alimentation, et plus spécialement de liqueurs, apéritifs, et vins de grandes marques; achat, vente, mise en valeur de biens immobiliers, participation à toutes entreprises commerciales et financières. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSE. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hubert de Boccard, de Fribourg, à Guin, est administrateur unique avec signature individuelle. Georges Cornuz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

23 janvier 1976. Immeubles.

S.I. Montban S.A., à Farvagny-le-Grand, construction d'immeubles localisés, etc. (FOSC du 16. 5. 1973, N° 113, p. 1419). Les administrateurs Roland Demierre, Gonzague Overney et Michel Jordan ont démissionné; leur signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Ernest Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Avry-sur-Matran. Nouvelle adresse: en Rudoge 150, dans ses propres locaux. Nouvelle adresse administrative: Fribourg, Tivoli 3 c/o M. Ernest Sallin.

23 janvier 1976.

Chocolats Villars S.A., à Fribourg (FOSC du 4. 8. 1975, N° 179, p. 2141). La signature de Gustave Heimis, fondé de pouvoir, est radiée.

23 janvier 1976. Films.

Codofilm S.A., à Fribourg, achat, vente, production et distribution de films cinématographiques, etc. (FOSC du 25. 11. 1974, N° 276, p. 3148). Les administrateurs Frédéric Hasler et Walter Degiacomi ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Jean-François Kurz, de Bâle, à Trélex VD, a été nommé président, et Claude Bovon, de La Tour-de-Peilz VD, à Genève, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

23 janvier 1976. Génie civil.

S. Facchinetti S.A., succursale de Fribourg, génie civil, etc. (FOSC du 17. 10. 1974, N° 249, p. 2772), avec siège principal, à Neuchâtel. Michel-John-André Favre, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux. François Terraz, fondé de pouvoir, est actuellement domicilié à Saint-Blaise.

23 janvier 1976.

Moulin agricole du Moulin-Neuf, à Posieux, société coopérative (FOSC du 19. 6. 1975, N° 140, p. 1695). Robert Biolley n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Gérard Mauron, de Villars-sur-Glâne, à Autofand, a été nommé administrateur et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou de l'un d'eux avec le secrétaire ou le caissier.

23 janvier 1976. Participations.

Novora S.A., à Fribourg, acquisition, vente et gestion de tous titres ou participations, etc. (FOSC du 31. 5. 1974, N° 125, p. 1501). Nouvelle adresse: rue de l'Hôpital 15.

23 janvier 1976.

Finanz- und Wirtschaftsberatung S.A., à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1971, N° 275, p. 2848). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 janvier 1976, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Finanz- und Wirtschaftsberatung S.A. in liquidation, par Henri Jetzer, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

23 janvier 1976.

«Sogepa» Société de Gérances et de Participations Mobilières, Immobilières et Financières, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1973, N° 167, p. 2050). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales du 14 novembre et 17 décembre 1975, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: «Sogepa» Société de Gérances et de Participations Mobilières, Immobilières et Financières en liquidation, par Marc-Charles Poupou, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Alfred P. Pestalozzi et Paul Burkhardt sont radiées.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 janvier 1976.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Billens-Hennens, à Billens (FOSC du 27. 7. 1955, N° 171, p. 1943). Michel Bourqui, secrétaire hors comité, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il a été remplacé par Joseph Reynaud, de Posat, à Billens, avec signature collective à deux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

22. Januar 1976. Tanksäulen usw.

Ch. Gysi AG, in Winznau, Tanksäulen usw. (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2179). Das Mitglied des Verwaltungsrates Maria Gysi-Andri führt nun Einzelunterschrift anstatt Kollektivunterschrift. Hans Weder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1976.

Park Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1975, S. 1311), mit Hauptsitz in Baden. Neue Firma entsprechend der Aenderung am Hauptsitz: DEVO Verwaltungs AG (Géranes DEVO SA).

22. Januar 1976. Hotel-Restaurant.

Pulsoni und Schneuwly, in Olten. Giuseppe Pulsoni, italienischer Staatsangehöriger, und Paul Schneuwly, von Freiburg und Winnwil, beide in Olten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1975 begonnen hat. Betrieb des Hotel-Restaurants «Coq d'Or», Tanwaldstrasse 48.

Bureau Stadt Solothurn

22. Januar 1976.

Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.G., Zweigniederlassung in Solothurn. Betrieb eines Import- und Verkaufsgeschäftes in Linoleum und Teppichen (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2277), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Teppichhaus Meyer-Müller AG. Neue Umschreibung des Zweckes: Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art sowie Verlegung von Bodenbelägen. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen und andere Unternehmungen sowie Liegenschaften erwerben.

23. Januar 1976.

Delta A.G. Schweizerische Präzisions-schraubenfabrik und Façonnderei, in Solothurn, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsschrauben (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1975, S. 1413). Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Strub, von Trimbach, in Zug. Die Unterschrift führt er nicht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Januar 1976.

Ingenieurbüro Delta GmbH, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1489). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1976.

Bau-Organisation AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1231). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1976. Nahrungsmittel usw.

Les Foies Gras SA, in Basel. Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 115). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Glarus verlegt (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 169). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1976.

Architekturbüro. Bischoff & Rüegg, in Basel. Kollektivgesellschaft, Architekturbüro (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1974, S. 3004). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Walo Niedermann.

22. Januar 1976. Immobilien.

Intercity AG Zürich, Zweigniederlassung Basel, in Basel. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1975, S. 2141), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Werner Näpflin, Vizedirektor, erloschen.

22. Januar 1976. Reinigungsapparate usw.

Clean-Six AG (Clean-Six SA), in Basel. Reinacherstrasse 125, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 1. 1976. Zweck: Deckung des Bedarfs der Aktionäre an Reinigungsapparaten, Reinigungsgeräten und chemisch-technischen Reinigungs- und Pflegemitteln sowie branchenverwandten Geräten und Artikeln durch gemeinschaftlichen Einkauf in möglichst vorteilhafter Weise. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihn gehören an: Albert Rueff, französischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, Präsident; Bernhard Schenk, von Dachsen, in Binningen, und Dr. Peter Schroff, von Basel, in Bottmingen, alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Januar 1976.

Intersystems AG für Computer Management, in Basel, Dornacherstrasse 210, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 1. 1976. Zweck: Beratung und Unterstützung bei Computereinsatz sowie Realisierung von Projekten auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Erbringung von Dienstleistungen in Bezug auf Informationssysteme, Datenbanken und Datenkommunikation. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben und verwerten, Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihn gehört an: Rudolf Scharowski, von Luzern, in Hofstetten, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1976.

Roche Chemische Unternehmungen AG, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 496). Unterschrift Henry Douglas Hatton, Direktor, erloschen. Bruno Berner, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien.

22. Januar 1976.

Interplata Trading Corporation, Panama, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 198), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama. Einzelunterschrift neu: Frank Michael Philp, Verwaltungsratspräsident.

22. Januar 1976. Spenglerarbeiten usw.  
**Gebrüder Jaussi AG**, in Basel, Spenglerarbeiten usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1974, S. 2834). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Jaussi und Paul Jaussi. Unterschriften erloschen. Philipp Jaussi, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

22. Januar 1976.  
**Erwin Amrein, Generalagentur**, in Basel. Generalagentur der «Zürcher-Versicherungs-Gesellschaft» (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Prokura zu zweien neu: Hans Widmer, von Eschenbach LU, in Reinach BL, und Markus Wenger, von Reinach BL, in Basel.

22. Januar 1976.  
**CIBA-GEIGY Services AG (CIBA-GEIGY Services SA) (CIBA-GEIGY Services Limited)**, in Basel, Barfüsserplatz 6 (bei Dres Ott, Scherrer und Haab), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 1. 1976. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiete der Anwendung und des Vertriebs von chemischen Produkten und von Apparaten zur Anwendung chemischer Produkte. Technische, wissenschaftliche und kommerzielle Beratung und Betreuung bei der Anwendung und beim Vertrieb chemischer Produkte sowie von Apparaten zur Anwendung von chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen oder Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel, mit Einzelunterschrift.

**Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna**

22. Januar 1976. Immobilien.  
**Resu AG**, in Muttenz, St. Arbogaststrasse 29, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 20. Januar 1976. Zweck: Verwaltung, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften und Grundstücken sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. sofern alle Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Ralph Schöpfener-Jappert, von Basel, in Muttenz.

22. Januar 1976.  
**Dato-Treuhand Zingg, Zürcher & Co.**, in Liestal, Treuhändbüro, Buchhaltungen, Revisionen, Unternehmens- und Steuerberatung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1782). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1975 an die «Dato-Treuhand Liestal AG», in Liestal, aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

22. Januar 1976.  
**Dato-Treuhand Liestal AG**, in Liestal, Kasernenstrasse 16, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Januar 1976. Zweck: Betrieb eines Treuhändbüros (Buchhaltungen, Revisionen, Unternehmens- und Steuerberatung). Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 50 735.20 und Passiven von Fr. 565.50 der Kollektivgesellschaft «Dato-Treuhand Zingg, Zürcher & Co.», in Liestal; gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Dezember 1975 und Uebernahmebilanz per 30. September 1975. Aktivenüberschuss Fr. 50 169.70, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angeordnet wurden. Alle seit dem 1. Oktober 1975 von der Kollektivgesellschaft Dato-Treuhand Zingg, Zürcher & Co. getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Markus Zürcher-Oberländer, von Basel, in Wittinsburg, Präsident, und Marcel Länzlinger-Wanner, von Mosnang SG, in Wölflinswil AG.

22. Januar 1976.  
**Genossenschaft bäuerlicher Gemüseproduzenten Baselland**, in Liestal (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2713). Max Müller-Lachat, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Max Graf-Graf, von und in Maispach, ist nun Präsident, und der bisherige Aktuar Alex Rigenbach-Butz, dessen Unterschrift erloschen ist, verbleibt als Beisitzer im Vorstand. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Heinrich Buser-Meyer, von und in Buus. Neues Domizil: Zeiningstrasse 43, Maispach, beim Präsidenten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

23. Januar 1976.  
**Treuhand H. R. Hehlein**, in Arlesheim. Treuhand-, Revisions- und Verwaltungspraxis, Buchhaltungen, Steuerberatung. Organisation (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1973, S. 2102). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1975 an die «Treuhand H. R. Hehlein AG», in Arlesheim, gelöscht.

23. Januar 1976.  
**Treuhand H. R. Hehlein, Zweigniederlassung in Münchenstein**, Treuhand-, Revisions- und Verwaltungspraxis, Buchhaltungen, Steuerberatung, Organisation (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1973, S. 2102), mit Hauptsitz in Arlesheim. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung des Hauptsitzes gelöscht.

23. Januar 1976.  
**Treuhand H. R. Hehlein AG**, in Arlesheim. Neumattstrasse 28, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Januar 1976. Zweck: Erstellung von Buchhaltungen und Jahresabschlüssen, Durchführung von Verwaltungsgeschäften, Uebernahme von Revisionen und Kontrollstellenmandaten, Steuerberatung, Betriebsberatung, Büro-Organisation, Gründung, Liquidationen, Fusionen, Sachwaltergeschäften; Uebernahme aller einschlägigen Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen oder verkaufen und sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernahme: Aktiven von Fr. 95 298.45 und Passiven von Fr. 65 298.45 der bisherigen Einzelfirma «Treuhand H. R. Hehlein», in Arlesheim, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Januar 1976 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1975. Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 30 000 sind auf das Aktienkapital angerechnet. Fr. 70 000 in bar liberriert. Alle seit dem 1. Januar 1976 von der Einzelfirma H. R. Hehlein, in Arlesheim, getätigten Geschäfte, gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift: Hans Rudolf Hehlein, von Boltigen BE, in Arlesheim.

23. Januar 1976. Transporte.  
**Anton Gutzwiller**, in Therwil, Transportgeschäft für Sachtransporte und Reparaturwerkstätte für Lastwagen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 304). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 an die «Gutzwiller Transporte AG», in Therwil, erloschen.

23. Januar 1976.  
**Gutzwiller Transporte AG**, in Therwil, Schulgasse 10, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Dezember 1975. Zweck: Transport von Gütern aller Art, Schwertransporte, Kranwagen, Auszubeh. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen beteiligen. Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 1 868 907.78 und Passiven von Fr. 1 320 004.45 der Einzelfirma «Anton Gutzwiller», in Therwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Januar 1975 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974. Aktivenüberschuss Fr. 548 903.33 gegen 300 Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 249 903.33. Die seit dem 1. Januar 1975 von der Einzelfirma Anton Gutzwiller getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Anton Gutzwiller-Möschli, Präsident, und Johanna Gutzwiller-Möschli, beide von und in Therwil.

23. Januar 1976.  
**Klinisch-Therapeutisches Institut**, in Arlesheim, Verein (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1975, S. 3248). Aus dem Vorstand infolge Todes ausgeschieden: Erich Kirchner. Unterschrift erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Januar 1976. Gewerbenähmaschinen.  
**Beruna Agap AG**, in Stein am Rhein, Bau von und der Handel mit Gewerbenähmaschinen sowie Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 10. 2. 1974, S. 2877). Die Unterschrift von Richard H. Uhlher, Geschäftsführer, ist erloschen.

23. Januar 1976.  
**SIG Holding A.G.**, in Neuhausen am Rheinfeld, dauernde Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1973, S. 2449). Aus dem Verwaltungsrat sind René Frey, Präsident, dieser infolge Todes, und Fritz Reichenbach, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Gähwyler, von Oberuzwil SG, in Schaffhausen. Die Unterschrift von Dr. Hans Kreis ist erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Dr. Ulrich Dätwyler, von Unterefelden AG, in Neuhausen am Rheinfeld.

23. Januar 1976. Heizungen usw.  
**Scherrer AG Neunkirch**, in Neunkirch, Projektierung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 430). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Düwel, deutscher Staatsangehöriger, in Sulgen TG.

23. Januar 1976.  
**Schuhhaus Zuber AG**, in Schaffhausen, Handel mit Schuhwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2384). Die Prokura von Gertrud Germann ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Doris Zuber, von Günsberg, Basel und Birmensdorf ZH, in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. est. - Appenzello est.

21. Januar 1976. Radio-, Grammo- und Fernsehgeschäft.  
**Willi Lang AG**, in Herisau, Betrieb von Radio-, Grammo- und Fernsehgeschäften usw. (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3207). Urs Rudolf, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Lang ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. Januar 1976.  
**PARULAG Finanz- und Handels-AG**, in Herisau (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2580), lic. oec. Urs Rudolf-Falk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1976.  
**Treuhand- und Verwaltungsbüro Heinz Graf**, in Teufen, Uebernahme von Treuhand- und Verwaltungsmandaten jeglicher Art (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 858). Die Firma lautet nun: **Treuhandbüro Heinz Graf**.

22. Januar 1976.  
**A. Tischhauser & Co. Immobilien**, bisher in Teufen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1974, S. 2075). Der Sitz wurde nach Bülener verlegt. Grüt 163. Die Prokuren von August Janser, Emil Steinerman und Walter König sind erloschen.

#### Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

21. Januar 1976. Waren aller Art usw.  
**Tebowa AG**, in Appenzell, Bezirk Schwende, Handel mit Waren aller Art sowie die Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere Handel und Verlegen von Boden- und Wandbelägen sowie sämtlichen dazugehörigen Zubehörartikeln, inklusive Verarbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 159). Neues Geschäftsdomicil: c/o Treuhand AG, Haldenstrasse 90, Gossau SG. Das Rechtsdomicil in Appenzell, Bezirk Schwende, besteht unverändert weiter.

21. Januar 1976. Waren aller Art usw.  
**Steraton AG**, in Appenzell, Bezirk Schwende, Handel mit Waren aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1758). Willi Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Rudolf, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: c/o Treuhand AG, Haldenstrasse 90, Gossau SG. Das Rechtsdomicil in Appenzell, Bezirk Schwende, besteht unverändert weiter.

#### St. Gallen - St.Gall - San Gallo

22. Januar 1976. Textilien.  
**Domotex AG**, in Bad Ragaz SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. Dezember 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Detailhandelschaffes der Textilbranche sowie der damit zusammenhängenden Tätigkeit. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Doris Meyer, von Frauenfeld TG, in Bad Ragaz SG, Präsidentin, und Benno Widrig, von Bad Ragaz SG, in Mauren FL, beide mit Einzelunterschrift, sowie Bertha Meyer-Höppli, von und in Frauenfeld TG, ohne Unterschrift. Geschäftsführer: Bernhard Simon-Strasse 6.

22. Januar 1976. Antennenanlagen.  
**Antrola AG**, in Widnau SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Herstellung von sowie Handel mit Antennenanlagen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan:

SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Franz Lustenberger, von Entlebuch LU, in Au SG, Präsident und Geschäftsführer, und Niklaus Keel, von und in Rebesten, Vizepräsident und Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Rheinstrasse 37.

22. Januar 1976.  
**Ernst Sutter AG, Fleischwarenfabrik Gossau**, in Gossau SG (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1975, S. 2627). Einzelunterschrift wurde erteilt an Margrith Sutter-Alder, von Bühler AR, in Teufen AR.

22. Januar 1976.  
**Gallus-Bau AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Bauunternehmens. Sie kann sich bei andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bozidar Filipaj-Guldیمان, von Mörschwil, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Leimatstrasse 32.

22. Januar 1976. Liegenschaften.  
**Park Verwaltungen AG, Zweigniederlassung in St. Gallen**, Verwaltung, Vermietung, Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3251), mit Hauptsitz in Baden. Statuten am 16. Dezember 1975 geändert. Die Firma des Hauptsitzes sowie diejenige der Zweigniederlassung lauten neu: **DEVO Verwaltungen AG (Géranées DEVO SA)**.

22. Januar 1976. Verpackungen.  
**Max Sandherr Aktiengesellschaft**, in Berneck SG, Fabrikation von und Handel mit Verpackungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2599). Die Prokuren von Ernst Lei und Felix Halter sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Max Halter, von Marbach SG, in Berneck SG.

22. Januar 1976. Verpackungen.  
**Max Sandherr Aktiengesellschaft, Filiale Diepoldsau**, in Diepoldsau SG, Fabrikation von und Handel mit Verpackungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2599), mit Hauptsitz in Berneck SG. Die Prokura von Ernst Lei ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Halter, von Marbach SG, in Berneck SG.

22. Januar 1976.  
**Werlen AG, Sperrholz und Holzfasernplatten**, Buchs SG, in Buchs SG (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1974, S. 1943). Theodul Werlen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Anna Werlen-Wasmer führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1976. Elektrotechnische Bauelemente.  
**Helag AG, Buchs/SG**, in Buchs SG, Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen Bauelementen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1972, S. 1336). Dr. Peter Weisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Rosa Schlegel-Gasener, von und in Buchs SG.

22. Januar 1976. Ziegelei-Erzeugnisse.  
**J. Schmidheiny & Co. A.-G.**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach SG, Herstellung und Verkauf von Ziegelei-Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2723). Die Prokuren von Jakob Weder und Bruno Paul Strässle sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Gerung, von und in St. Gallen.

22. Januar 1976.  
**Maschinenbau AG. Sevelen**, in Sevelen SG (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1975, S. 2238). Neue Geschäftsadresse: Industriestrasse.

22. Januar 1976. Restaurant.  
**Näf-Güntensperger Ida**, in Kirchberg SG. Inhaberin der Firma mit Zustimmung des Ehemannes ist Ida Näf-Güntensperger, von Mogsberg, in Dietschwil, Gemeinde Kirchberg SG. Betrieb des Restaurants Landhaus. Dietschwil.

22. Januar 1976.  
**Therese Furgler-Bannier, Art-Gout-Beauté**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung des Ehemannes ist Therese Furgler-Bannier, von Silenen UR, in St. Gallen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere kunstgewerblichen und Boutique-Artikeln. Schorenstrasse 75.

22. Januar 1976. Maschinen.  
**B. Nüesch**, in Diepoldsau SG, Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2006). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

22. Januar 1976. Autotransporte.  
**L. Bossart**, in Rorschach SG, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1956, S. 204). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

23. Januar 1976. Vermögensverwaltung.  
**Socaire AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Januar 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Raymond Lecroq, von Rhodius GR, in Romanshorn. Geschäftsadresse: Poststrasse 9, bei Dr. Raymond Lecroq.

23. Januar 1976. Liegenschaften usw.  
**Ländernach-Immobilien Widnau AG**, in Widnau (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1975, S. 2055). An der Generalversammlung vom 23. Januar 1976 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Ländernach Widnau AG** und der Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, ferner Handel mit Roh- und Fertigprodukten aus Stahl und Eisen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen.

23. Januar 1976. Spenglerei.  
**Siegfried Käufeler AG, Wil**, in Wil SG. Betrieb einer Spenglerei usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1977). Siegfried Käufeler, Präsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Rohner, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. Januar 1976.  
**Metalbau AG Zuckenriet**, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil SG (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1973, S. 3105). Albert Grob, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Scherrer ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Januar 1976.  
**Sonnenstoff AG Gossau**, in Gossau SG (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 199). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Burkhard, von Greifensee ZH, in Herisau AR.

23. Januar 1976.  
**Pro Elektra AG, Wil**, in Wil SG, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf elektrotechnischer Apparate und Instrumente usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2126). Hans Brändle führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelprokura, beschränkt auf das Hauptsitz.

23. Januar 1976. Hotel.  
**Bruggmann**, in Kaltbrunn SG. Inhaber der Firma ist Guido Bruggmann, von Mogsberg, in Kaltbrunn SG. Betrieb des Hotels Hirschen. Rieckenstrasse.

23. Januar 1976. **Düetsche Produkte.**  
**Herbasana Arthur Schindler**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Handel mit diätetischen und biologischen Produkten unter der Bezeichnung «Herbasana» (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2747). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Januar 1976.  
**Hans Kunz Gasthaus Krone**, in Märschwil SG (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2945). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. Januar 1976.  
**Treuhandbüro Dr. Peter Rietmann**, in St. Gallen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 259). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Treuhandbüro Dr. Rietmann AG», in St. Gallen.

23. Januar 1976.  
**Treuhandbüro Dr. Rietmann AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Januar 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Wirtschafts- und Steuerberatung sowie Ausübung sämtlicher Treuhänderfunktionen im weiteren Sinne. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 98.000 und Verrechnung mit Guthaben von Fr. 2.000, voll libereert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzel-firma «Treuhandbüro Dr. Peter Rietmann» in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Januar 1976 und Uebernahmehilfsvertrag per 31. Dezember 1975, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 165.336.45 und Passiven von Fr. 7.465.30 zum Preise von Fr. 157.871.15, wovon Fr. 98.000 an das Grundkapital anrechenbar werden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter Rietmann, von St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Eduard Rüschi, von Speicher AR, und Dr. Rudolf Schwager, von Ettenhausen, Gemeinde Adorf TG, alle in St. Gallen, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Kugelgasse 3.

23. Januar 1976. **Bekleidungen.**  
**Adriano Locher & Co.**, in St. Gallen. Adriano Locher, von Oberegg AI; Max Anton Hungerbühler, von St. Gallen und Niedersomern, Gemeinde Sommer TG, und Novarum GmbH, alle in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingetragenen, welche am 1. Januar 1976 ihre Anfang nahm. Unbeschränkt Max Anton Hungerbühler ist Adriano Locher Kommanditist sind Max Anton Hungerbühler, mit einer Kommandite von Fr. 17.000, und Novarum GmbH, mit einer Kommandite von Fr. 16.500. Fabrikation von und Handel mit Bekleidungs- und einschlägigen Produkten. Tigerbergstrasse 2.

#### Aargau - Argovie - Argovia

22. Januar 1976. **Sperrholzplatten usw.**  
**G. Notter A.G.**, in Bremgarten, Sperrholz-, Tischler-, Faser-, Span- und Kunstharzplatten usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2156). An der Generalversammlung vom 14. 1. 1976 wurde eine nicht publikationspflichtige Aenderung der Statuten beschlossen.

22. Januar 1976.  
**Ernst Schwarz AG, Metallwarenfabrik**, in Würenlingen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2427). Das einzige Mitglied der Verwaltung heisst Ernst Schwarz.

22. Januar 1976.  
**Carrosserie-Werke Aarburg A.G.**, in Aarburg (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1947, S. 3751). Der unterschrittsberechtigte Präsident Hans Frech ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Ein neuer Präsident wurde noch nicht ernannt. Vollständige Geschäftsadresse: Oltenstrasse 101.

22. Januar 1976.  
**Moderna Immobilien AG, Laufenburg**, in Laufenburg (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 681). An der Generalversammlung vom 28. 6. 1975 wurden von Grundkapital von Fr. 500.000 eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1.000, 100 Aktien in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, 200 Aktien in 200 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000 und 100 Aktien in 200 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Ferner wurden die Statuten teilweise revidiert. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Das voll libereerte Grundkapital von Fr. 500.000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, 200 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000 und 200 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Inhaberaktien erfolgen durch Publikation im SHAB, oder, wenn dem Verwaltungsrat alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Einladungen und Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

22. Januar 1976. **Kinos.**  
**Rio A.G.**, in Wettingen. Betrieb von Kino-Unternehmen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089). An der Generalversammlung vom 15. 1. 1976 wurden, unter entsprechender Revision der Statuten, die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien zu Fr. 250 umgewandelt. Das voll einbezählte Grundkapital von Fr. 100.000 ist nun in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien zu Fr. 250 eingeteilt.

22. Januar 1976.  
**Eug. Sterk Lichtspieltheater A.G.**, in Baden, Erwerb und Betrieb von Lichtspieltheatern (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089). An der Generalversammlung vom 14. 1. 1976 wurden, unter entsprechender Revision der Statuten, 50 bisherige Namenaktien zu Fr. 1000 in 200 Namenaktien zu Fr. 250 zerlegt. Das voll libereerte Grundkapital von Fr. 300.000 ist nun in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 250 eingeteilt.

22. Januar 1976.  
**Raiffeisenkasse Lengnau-Freienwil**, in Lengnau, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2754). Das Unterschriftsrecht des Verwalters Franz Müller ist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Urs Affolter, von Oekingen und Selzach, in Lengnau AG.

22. Januar 1976.  
**Korkstein AG**, in Boswil, Korksteinprodukte usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1974, S. 3337). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Joscif Spirig, von Diepoldsau, in Dietikon.

22. Januar 1976. **Wirtschaft.**  
**Merz-Eichenberger z. Vorstadt**, in Beinwil am See, Bäckerei und Wirtschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1937, S. 516). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

22. Januar 1976.  
**Merz Bäckerei-Konditorei, Rest. zur Vorstadt**, in Beinwil am See, Schöntalstrasse 64, Inhaber dieser Firma ist Manfred Merz, von und in Beinwil am See. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, sowie Betrieb des Restaurants «Zur Vorstadt».

22. Januar 1976. **Schuhleisten.**  
**Fritz Gäumann AG**, in Rothrist, Schuhleisten und Holzwaren (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1973, S. 294). Das Bezirksgericht Zofingen hat durch Beschluss vom 4. 12. 1975 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

22. Januar 1976.

**ELFA A.G. Elektrochemische Fabrik**, in Aarau, infolge Fusion mit der «Elfa-Oxychemie AG», in Aarau, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2488). Gemäss Erklärung der übernehmenden Gesellschaft sind die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Januar 1976. **Transporte usw.**  
**Spedex AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Januar 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Transporten im In- und Ausland sowie Lagerungen und Verzollungen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen; Liegenschaften erwerben und veräussern. Zur Tätigkeit der Gesellschaft gehört ebenfalls der Nutzfahrzeughandel. Das Grundkapital beträgt Fr. 120.000, eingeteilt in 120 voll einbezählte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Steiger, von und in Büren LU, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Eberle, deutscher Staatsangehöriger, in Windisch, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Werner Greutmann, von Beggingen, in Wigoltingen, als Mitglied und zugleich Geschäftsführer mit Einzelprokura. Domizil: Konstanzerstrasse 6, 8280 Kreuzlingen.

21. Januar 1976. **Industrielle Produkte.**  
**Martin Scheerle AG**, in Steckborn, Handel mit industriellen und chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 182). An Bernd Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Steckborn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

21. Januar 1976. **Hotel.**  
**Beat Iten**, in Altneu. Firmainhaber ist Beat Iten, von Unterägeri, in Altneu. Betrieb des Hotels Post. Hauptstrasse. 8595 Altneu.

#### Tessin - Tessin - Tiesino

##### Ufficio di Bellinzona

22 gennaio 1976. **Lavori edili.**  
**Valges di Pin-Walleb Ruth**, in Gudo. Titolare della ditta è Ruth Pini, moglie di Luigi nata Walleb, da Ennenda, in Gudo, debitamente autorizzata dal marito Luigi Pini. Scopo: lavori edili e stuccature. Recapito: via Cantonale.

##### Distretto di Mendrisio

16 gennaio 1976.  
**Unione di Banche Svizzere (UBS)**, in Chiasso, l'esercizio di una banca, ecc. (FUSC del 19. 12. 1975, N° 297, p. 3378), società anonima con sede principale a Zurigo. Diego Ceppi, da ed in Stabio, e Aldo Malacrida, da Mendrisio, in Morbio Superiore, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due; Dario Hoderas, da Parozz, in Vacallo, continua a firmare collettivamente a due per la succursale. La firma di Edgardo Botta è estinta.

22 gennaio 1976. **Immobili.**  
**Pidren S.A.**, in Coldrerio, la compra, la vendita, la costruzione e locazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 23. 8. 1973, N° 196, p. 2357). Con decisione assembleare del 21 gennaio 1976 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Arzo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Giampaolo Henauer, amministratore unico.

22 gennaio 1976. **Impresa costruzione.**  
**Lino Valsangiacomo**, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Lino Valsangiacomo, da Castel San Pietro, in Stabio. Impresa di costruzione e gestatura. Via Arca, 6854 San Pietro di Stabio.

22 gennaio 1976. **Motori elettrici.**  
**Mes S.A.**, in Stabio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 gennaio 1976. Scopo: la fabbricazione, il montaggio ed il commercio di motori elettrici e apparecchi similari, l'assunzione di rappresentanze di prodotti del ramo, nonché la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 1.000.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 5000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri; Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, presidente; Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso; Dr. Geo Casanova, da Pedrimate, in Chiasso; Giovanni De Facis, cittadino italiano, in Volpiano (Prov. di Torino, I); Giovanni Bianco, cittadino italiano, in Rivoli (Prov. di Torino, I), membri: tutti con firma collettiva a due. Recapito: Uffici propri, 6855 Stabio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

22 janvier 1976. **Travaux sous-marins.**  
**André Burn «Tra-Sou-Ma»**, à Villeneuve, entreprise de travaux sous-marins en tous genres (FOSC du 25. 9. 1973, p. 2616). La signature conférée à Raymond Terrin, directeur, est radiée. Serge Michélet, de Nendaz VS, à Pont-de-la-Morge VS, a été nommé directeur. Il signe collectivement avec le titulaire.

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

22 janvier 1976.  
**Confrérie des eaux de la Lécherette**, à la Lécherette, commune de Château-d'Oex, société coopérative (FOSC du 14. 3. 1973, N° 61, p. 698). Auguste Rossy devient président (jusqu'à l'administration), et Maurice Pichon, de Longirod, à Lausanne, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Actuellement, tous les administrateurs sont associés. Ernest Badel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Cossonay

22 janvier 1976.  
**Orkos S.A.**, à Eclépens (FOSC du 3. 12. 1975, p. 3230). Le conseil d'administration est composé de: Guy-Claude Burger, devient président (jusqu'à l'administration), et Nicolas Reuse, de Riddes VS, à Eclépens, administrateur. Alfred Steinmann, président, a démissionné, sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président. Bureau: Avenue Vinet vingt-six, à Lausanne.

#### Bureau de Cully

21 janvier 1976. **Traitement des eaux.**  
**Codimac S.A.**, à Lutry (FOSC du 20. 5. 1974, p. 1389); traitement des eaux, etc. Nouvelle raison sociale: Clenzol, traitement des eaux S.A. Statuts modifiés le 19 janvier 1976.

#### Bureau d'Echallens

21 janvier 1976.  
**Société d'alpage de Froideville**, à Froideville. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative qui a pour but de favoriser l'élevage du bétail bovin par l'exploitation du pâturage des «Alloux», propriété de la commune de Froideville. Les statuts portent la date du 27. 2. 1975. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites par avis adressé à chaque membre, et lorsque la loi le prescrit, dans la FOSC. La société est administrée par un conseil de 5 membres. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Adolphe Weber, de Yens BE, président; Lucien Martin, de Froideville, vice-président; Franz Stalder, de Adorf TG, secrétaire-caissier, tous domiciliés à Froideville.

#### Bureau de Lausanne

22 janvier 1976.  
**Pad S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1976. But: promotion, analyse, développement et gestion d'applications administratives et fiduciaires. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Claude Gonthier, de Ste-Croix, à Lausanne. Adresse: avenue Jurigooz 5 (chez Jean-Claude Gonthier).

22 janvier 1976.  
**Société immobilière Grand-Pré-Mousquines S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2824). Henri Golay n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du secrétaire Willy Jeanbourquin, du Noirmont, à Pully. Nouvelle adresse: Métropole Bel Air 3 (chez Fiduciaire W. Jeanbourquin).

22 janvier 1976. **Immeubles.**  
**Fleur des Champs C**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2824). Henri Golay n'est plus administrateur et l'administrateur Paul-Emile Chapuis est démissionnaire; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux de la présidente Marie-Anne Peignaud, de Camignolo, à Yverdon, et du secrétaire Willy Jeanbourquin, du Noirmont, à Pully. Nouvelle adresse: Métropole Bel-Air 3 (chez Fiduciaire W. Jeanbourquin).

22 janvier 1976. **Carrelage.**  
**Pierre Biorci et René Keist**, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1973. Associés: Pierre Biorci, de et à Lausanne, et René Keist, de Richenthal LU, à Lausanne. Carrelage et revêtement. Avenue d'Echallens 80.

22 janvier 1976.  
**S.I. Caudoz-Belleuve C**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 12. 3. 1963, p. 730). Le président Jean-Louis Ulman est décédé et l'administrateur René Guignard démissionnaire; leur signature est radiée. Charles-Henri Rogivue (secrétaire inscrit) reste seul administrateur et signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: rue du Grand-Chêne 2 (chez Fiduciaire Charles Rogivue S.A.).

22 janvier 1976. **Laines et tricots.**  
**Interfinanz Lausanne S.A.**, à Lausanne, administration de sociétés, gestion de fortunes et financement d'entreprises (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2201)  
**Traduce Lausanne S.A.**, à Lausanne, commerce de laines et tricots (FOSC du 18. 12. 1972, p. 3241)

Les administrateurs Claude Borgognon et Rainer Mall sont démissionnaires; leur signature est radiée. Paul von Moos (inscrit) reste seul administrateur et signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse du siège légal: chemin du Frêne 11 (chez Les Frères S.A.). Bureaux à Pully: Grand-Rue 11.

22 janvier 1976.  
**Assistance chauffage Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 4. 11. 1974, p. 2935). Nouvelle adresse du siège légal: chemin du Frêne 11 (chez Les Frères S.A.). Bureaux à Pully: Grand-Rue 11.

22 janvier 1976. **Produits de l'industrie mécanique.**  
**Bentronic S.A.**, à Cressier, fabrication, vente et représentation de produits de l'industrie mécanique, électrique et électronique (FOSC du 11. 7. 1975, p. 1919). Statuts modifiés le 20 janvier 1976. Les 200 actions nominatives de fr. 500 ne sont plus privilégiées quant au droit de vote; elles sont converties en 100 actions nominatives de fr. 1000. Les 900 actions au porteur de fr. 1000 sont converties en 900 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 1.000.000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000. Le président Marcel Benoit (inscrit) signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

22 janvier 1976. **Location de chambres, etc.**  
**Logex**, à Lausanne, société anonyme, location de chambres, appartements et autres locaux (FOSC du 3. 10. 1972, p. 2661). L'administrateur Walter Steffen est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Dupont, de Pully, à Lausanne. Nouvelle adresse: rue Pichard 9 (chez Agence immobilière Roland Dupont S.A.).

22 janvier 1976. **Ménuiserie.**  
**Albert Tschopp**, à Lausanne. menuiserie, ébénisterie et charpente (FOSC du 13. 6. 1950, p. 1536). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

22 janvier 1976. **Ménuiserie-ébénisterie.**  
**Fernand Tschopp**, à Lausanne. Titulaire: Fernand Tschopp, de Loeche-le-Bains, à Renens. Ménuiserie-ébénisterie. Avenue de Morges 48.

22 janvier 1976. **Articles de toute sorte.**  
**Comesta S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de marchandises de diverse nature (FOSC du 20. 11. 1975, p. 3091). Les administrateurs sans signature Nevenka Chiffelle et Roland Haas sont démissionnaires. Administrateurs sans signature: Marcel Dupertuis, secrétaire, et Gilbert Lometti, tous deux d'Ormont-Dessous, à Cossonay.

22 janvier 1976. **Lingerie pour dames.**  
**MMes Paچه et Baudère**, à Lausanne, société en nom collectif, commerce de lingerie pour dames à l'enseigne «Rolane» (FOSC du 20. 8. 1962, p. 2408). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée.

22 janvier 1976. **Fournitures pour garages.**  
**Muller & Blanc**, à Lausanne, société en nom collectif, fournitures pour garages et industries (FOSC du 14. 11. 1973, p. 3046). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée.

22 janvier 1976.  
**D. Breehübl**, à Lausanne, épicerie et primeurs (FOSC du 3. 10. 1952, p. 2437).  
**R. Rithner**, à Lausanne, fabrication et commerce d'articles textiles et confection pour dames (FOSC du 22. 7. 1953, p. 1798).  
**P. Panchoy**, à Lausanne, commerce, représentation et fabrication de produits fourragers et divers articles concernant l'agriculture (FOSC du 22. 7. 1953, p. 1798).  
**Mme M. Lethner**, à Lausanne, commerce de textiles (FOSC du 27. 8. 1953, p. 2063).  
**Méry Mojon-Rossier**, à Renens, réparation et travaux sur verre (FOSC du 27. 8. 1953, p. 2068).  
**Robert Giroud**, à Lausanne, commerce et fabrication de jouets, articles de fêtes et divers articles en bois, métal et plâtre, à l'enseigne «Decora-Prof» (FOSC du 13. 10. 1953, p. 2442).  
**A. Cosendal**, à Lausanne, commerce et représentation de vis et boulons et d'articles de diverse nature (FOSC du 27. 4. 1954, p. 1071).  
**A. Weissbrodt**, à Lausanne, commerce et fabrication d'enseignes lumineuses (FOSC du 25. 5. 1954, p. 1353).  
**Destraz Ed.**, à Lausanne, menuiserie et ébénisterie (FOSC du 4. 8. 1955, p. 2019).  
**R. Bise**, à Lausanne, confiserie, pâtisserie et tea-room (FOSC du 28. 12. 1965, p. 4055).  
**Irène Jaquenoud**, à Lausanne, commerce et représentation de machines à laver (FOSC du 1. 8. 1957, p. 2096).  
**A. Pitié**, à Lausanne, représentation et commerce d'articles et appareils ménagers (FOSC du 24. 10. 1957, p. 2796).  
**Mme Henneberger**, à Lausanne, commerce et représentation d'articles textiles pour dames (FOSC du 28. 5. 1958, p. 1461).  
**J. G. Jacoud**, à Lausanne, garage, station-service et atelier de réparation (FOSC du 28. 10. 1959, p. 2957).  
**Fiduciaire S. Zwahlen**, à Renens (FOSC du 2. 5. 1960, p. 1338).  
**A. Eichenberger**, à Lausanne, fabrication et commerce d'articles de parfumerie et exploitation du «Tea-room de Riant-Soleils» (FOSC du 11. 8. 1965, p. 2506).  
**Marcel Bourgeois**, à Lausanne, terrassement et démolition (FOSC du 7. 7. 1966, p. 2190).  
**H. Chabloz**, à Renens, imprimerie (FOSC du 2. 11. 1966, p. 3455).  
**R. Bornand**, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 19. 1. 1967, p. 225).  
**Roger J. Spiess**, à Crissier, représentation et commerce de machines pour l'industrie du bois et des matières plastiques (FOSC du 6. 9. 1967, p. 2965).  
**J.-Claude Schneuwly «Photogramma»**, à Lausanne, atelier de reproduction offset et sérigraphie (FOSC du 1. 3. 1968, p. 452).  
**Fiduciaire Brusco**, à Lausanne (FOSC du 25. 3. 1969, p. 661).  
**G. Lang**, à Cheseaux-sur-Lausanne, fabrication d'enseignes, atelier de décoration et de sérigraphie (FOSC du 15. 10. 1969, p. 2374).  
**Willy Wagnières**, à Crissier, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Beau-Site» (FOSC du 24. 10. 1969, p. 2450).  
**H. Steinegger, Roger Steinegger successeur**, à Lausanne, ferblanterie et appareillage (FOSC du 16. 6. 1970, p. 1383).  
**G. Witz**, à Renens, commerce d'articles de radio et télévision, installations techniques de cinéma (FOSC du 20. 10. 1964, p. 3142).  
**Mme J. Quaglia**, à Lausanne, laiterie, épicerie et primeurs à l'enseigne «Laiterie de Montéjan» (FOSC du 10. 3. 1971, p. 564).  
**H. Aubort**, à Lausanne, appareillage-ferblanterie (FOSC du 16. 3. 1972, p. 684).  
**Mme Altherr**, à Lausanne, commerce de produits de beauté et d'articles de diverse nature (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453).  
**Ch. Robert**, à Lausanne, commerce d'articles de fêtes (FOSC du 10. 1. 1974, p. 75).  
**Galerie E. Rosset**, à Lausanne, commerce de tableaux (FOSC du 24. 7. 1974, p. 2042).  
**E. Koog**, à Prilly, atelier de mécanique de précision (FOSC du 23. 9. 1974, p. 2568).  
La faillite étant clôturée, la raison est radiée.

## Bureau de Morges

31 décembre 1975. Organisation de croisières.  
**Navytours, A. Borel & Cie, à St-Sulpice**, société en nom collectif, organisation de croisières (FOSC du 26. 5. 1967, p. 1800). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mai 1975. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
14 janvier 1976.  
**Faribole Intérieur et Jardin S. à r.l.**, à Morges. Commerce de tous articles destinés à l'aménagement d'intérieur et de jardin, à la décoration et à l'habillement (FOSC du 11. 12. 1975, p. 3303). Esther Déruez ne fait plus partie de la société. Elle a cédé une fraction de fr. 16 000 de sa part sociale à Pierre-Louis Henchoz, et une fraction de fr. 2000 de sa part sociale à Ginette Henchoz, de Château-d'Oex, à Prilly. Le capital social de fr. 20 000 reste divisé en deux parts, l'une de fr. 18 000, propriété de Pierre-Louis Henchoz, l'autre de fr. 2000, propriété de Ginette Henchoz. La signature d'Esther

Déruez, associée-gérante, est radiée. Nouvel associé-gérant, avec signature individuelle, Pierre-Louis Henchoz, de Château-d'Oex, à Prilly, dont la procuration est éteinte.

## Bureau d'Yverdon

21 janvier 1976.  
**La Brinaz A. s. à r.l.**, à Montagny-près-Yverdon (FOSC du 21. 5. 1947, p. 1373). Les bureaux sont actuellement: Avenue de Beaumont 2, à Lausanne, chez Edmond Junod.  
21 janvier 1976. Immeubles.  
**Vert-Pré B. S. à r.l.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 11. 2. 1958, p. 416). Adresse actuelle: Quartier de la Prairie 6.  
21 janvier 1976. Immeubles.  
**Champ Fleury D. S. à r.l.**, à Yverdon (FOSC du 20. 3. 1972, p. 715), affaires immobilières. Georges Ganière, gérant, est actuellement domicilié à Lausanne.

## Wallis - Valais - Valèze

## Bureau Brig

21 janvier 1976. Restaurant.  
**Othmar Lager Erben**, in Münster, Kollektivgesellschaft. Skiwerkstätte; Handel mit Sportartikeln; Restaurant mit Gastwirtschaft und Pension (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 244). Neue Geschäftsführung: Pension mit Restaurant und Gastwirtschaft. Neue Firma: **Pension & Restaurant Spycher, Othmar Lager Erben**.  
21 janvier 1976.  
**Paul Lager Sport**, in Münster. Inhaber dieser Firma ist Paul Lager, von und in Münster. Handel mit und Vermietung und Reparatur von Sportartikeln. Geschäftsadresse: Furkastrasse.  
22 janvier 1976.  
**Hotel & Restaurant Römerhof, Bernhard Sidler**, in Brigerbad, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Sidler, von Ingenbolz SZ, in Brigerbad, Gemeinde Brig-Glis. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: Brigerbad Dorf.  
22 janvier 1976.  
**Torrent-Bahnen Leukerbad-Albinen AG**, in Leukerbad, Aktiengesellschaft. Errichtung und Betrieb von Luftseilbahnen, Skiliften und anderen Transportmitteln usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1975, S. 3462). Das «Panorama-Restaurant Rinderhütli» bei der Bergstation wird weiterhin von der Gesellschaft selbst betrieben.

## Bureau de St-Maurice

22 janvier 1976. Articles de sport.  
**Claude Rey-Mermet**, à Troistorrens. Titulaire: Claude Rey-Mermet, de et à Troistorrens. Exploitation d'un bazar avec articles de sports. Morgins.  
22 janvier 1976. Scierie.  
**Alexandre et Orlando Donnet**, à Troistorrens, scierie et commerce de bois, société en nom collectif (FOSC du 21. 3. 1968, p. 605). Nouvelle raison sociale: **Donnet Frères**.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

22 janvier 1976. Restaurant.  
**Ubaldo Di Gianvittorio**, à Peseux, exploitation du restaurant de la Métropole (FOSC du 30. 12. 1968, N° 305, p. 2815). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 janvier 1976.  
**Institut physiothérapeutique**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 14. 10. 1969, N° 240, p. 2365). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1975, la société a décidé de créer deux séries d'actions, une série A de 50 actions et une série B de 20 actions, de fr. 1000 chacune, nominatives. De réduire à zéro la série A et de l'augmenter simultanément à fr. 50 000 par compensation avec une créance de même montant contre la société. De réduire de fr. 1000 à fr. 250 chacune les actions formant la série B. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est actuellement de fr. 55 000, entièrement libéré, composé d'une série A de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune et d'une série B de 20 actions nominatives de fr. 250 chacune. Les administrateurs Charles Méroz et Alcide Soguel ont démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de Willy Monnin, de Sonvillier, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean-Claude Evard, de Chézard-St-Martin, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Georges Bernhard, de Seeberg BE, à La Chaux-de-Fonds, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

## Bureau de Neuchâtel

22 janvier 1976. Génie civil.  
**S. Facchinetti S.A.**, à Neuchâtel, génie civil, taille de pierre, etc. (FOSC du 31. 10. 1975, N° 225, p. 2909). Suivant procès-verbal authentique du 10. 12. 1975, la société a transformé 1300 actions de fr. 1000 nominatives, en 1300 actions de fr. 1000 au porteur. Le capital social, de fr. 4 000 000, est maintenant divisé en 2700 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées, et 1300 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que d'autres points non soumis à publication. L'administrateur-secrétaire et directeur André-Jules Chappuis a démissionné. Il reste cependant directeur et continue à signer collectivement à deux. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Michel-John André Favre, jusqu'ici administrateur, est nommé administrateur-secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.  
22 janvier 1976.  
**Banque Cantonale Neuchâteloise**, à Neuchâtel, institution de droit public (FOSC du 20. 1. 1976, N° 15, p. 172). La procuration de Daniel Bonhôte est radiée. La signature de l'administrateur-président Albert Porret, démissionnaire, est radiée. Paul Tutuey, de Couvet, au Locle, est nommé administrateur-président avec signature collective à deux.  
22 janvier 1976. Films.  
**Atlantis Neuchâtel S. à r.l.**, à Neuchâtel, production, distribution de films, disques, etc. (FOSC du 5. 12. 1974, N° 285, p. 3252). L'associé Michel-Philippe-Paul Cugnet est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle adresse de la société: 25, rue du Petit-Cathédisme.

22 janvier 1976. Automobiles.  
**Garage Geiser**, à Enges. Le chef de la maison est Jean-Claude Geiser, de Langenthal BE, à Enges. Achat, vente et réparation de véhicules automobiles. Enges.

## Genève - Genève - Ginevra

21 janvier 1976. Café-restaurant.  
**Roger Bedat et Ida Lauber**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 12. 3. 1975, p. 668). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
21 janvier 1976. Ferblanterie.  
**Henri Cerutti & fils**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 11. 12. 1967, p. 4067). Objet actuel: entreprise de ferblanterie, couverture, étanchéité et installations sanitaires. Les associés Jean Cerutti et Michel Cerutti, maintenant domiciliés à Corsier, signent désormais individuellement.  
21 janvier 1976. Boucherie-charcuterie.  
**Walter Chaudet & fils**, à Genève, boucherie-charcuterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 9. 1969, p. 2018). Walter Chaudet n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Claude Chaudet reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Walter Chaudet & fils**, Claude Chaudet succ., à Genève.  
21 janvier 1976. Meubles.  
**Dell'Acqua fils & Cie**, à Carouge, fabrique de meubles, etc., société en commandite (FOSC du 21. 7. 1967, p. 2496). Jean-François Dell'Acqua n'est plus associé indéfiniment responsable. L'associé indéfiniment responsable Bernard Dell'Acqua, maintenant domicilié à Lancy, signe désormais individuellement.  
21 janvier 1976.  
**«Voyages Norda» Mme A. Leon**, à Genève, agence de voyages, vente de livres, disques et journaux (FOSC du 9. 6. 1975, p. 1580). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
21 janvier 1976. Jeux éducatifs.  
**Jacques Pfenninger**, à Meyrin. Chef de la maison: Jacques Pfenninger, de Corcelles NE, à Meyrin. Représentation de jeux éducatifs et d'articles de divers natures. 8, route de la Maladière.

21 janvier 1976. Fournitures de bureau.  
**H. Plancherel**, à Versoix. Chef de la maison: Hilaire Plancherel, de Bussy FR, à Versoix. Importation, exportation, représentation et commerce de matériel et fournitures de bureau et d'articles de divers natures. 3, chemin Ami-Argand.  
21 janvier 1976. Transports.  
**Service SVP, André Roseren**, à Genève. Chef de la maison: André Roseren, de Fully VS, à Genève. Service rapide de transports et livraisons; mise à disposition de main d'oeuvre auxiliaire et temporaire; garde-meubles. 10, rue Liotard.  
21 janvier 1976. Transports.  
**Service SVP, Simone Roux**, à Genève, transports et livraison, etc. (FOSC du 21. 1. 1974, p. 191). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 janvier 1976.  
**«Technichôtels A. Tinguely**, à Bellevue. Chef de la maison: André Tinguely, de Genève, à Bellevue. Conseils dans le domaine technique pour la gestion hôtelière, notamment dans l'analyse de la consommation énergétique. 5 A, rue de la Printanière.  
21 janvier 1976.  
**Advanced Industrial Products SA**, à Genève, entretien de matériel de haute technicité, etc. (FOSC du 20. 1. 1971, p. 149). Werner Hügli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christoph Stahel, d'Illnau ZH, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 janvier 1976. Affaires commerciales.  
**Fineral SA**, à Genève, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2202). Werner Hügli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christoph Stahel, d'Illnau ZH, à Meinier, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
21 janvier 1976.  
**Banque de gestion privée**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 1. 1976, p. 161). André Perret (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
21 janvier 1976.  
**Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève**, succursale de Genève, d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 20. 1. 1976, p. 173). Les pouvoirs de Rudolf Frei sont radiés.

21 janvier 1976.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1974, p. 3481). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Richard Hager, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jürg Müller, nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA.

21 janvier 1976.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 5. 1972, p. 1339). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Richard Hager, nommé président, et Jürg Müller, nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez François Bongard.

21 janvier 1976. Participations.  
**Intade**, à Genève, participation à toutes entreprises commerciales, etc., société anonyme (FOSC du 25. 11. 1975, p. 3133). Nouvelle raison de commerce: **Overtrade Resources SA**. Statuts modifiés le 14 janvier 1976.

21 janvier 1976. Textiles.  
**Lacory SA**, à Genève, tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC du 17. 9. 1974, p. 2518). La procuration de Jean-François Chevalley est radiée. Signature individuelle a été conférée à Albina Anchisi, Philibert Theytaz, Rolf Hirt, Werner Lutz, nommés sous-directeurs, et Fritz Breithaupt, nommé sous-directeur adjoint; leur procuration est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Fournier, de Nendaz VS, à Lancy; Alfons Müller, de Gutershausen TG, à Genolier VD; Marcel Ringger, de Niederglatt ZH, à Lancy; Josef Schmuki, de Rieden SG, à Lancy, et Beat Sprünglin, de Zofingue AG, à Genève. L'administrateur Paul de Marsano est maintenant originaire de Genève. Hendricus Bakker, fondé de pouvoir, est maintenant originaire de Thônex; il porte désormais le prénom de Henri. Ulrich Lutz, fondé de pouvoir, est maintenant originaire de Genève et domicilié à Genolier VD.

21 janvier 1976.  
**Société Immobilière Stand-Tir A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1369). Peter Dätwyler, Max Dätwyler, Theodor Isenrich, Ernest Bossard et Hans Meier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Rémi Jéquier, de et à Vernier, président, et Armand Bossard, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 3, place du Bourge-d'Or, secrétariat du Département des finances et contributions.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

280307. Date de dépôt: 27 février 1975, 17 h. **Yassin Abou-Watfa**, Quai Barada, Khouja Building, Damas (Syrie). — Commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes, cadrans, parties de montres, pendulettes, horloges. (Cl. int. 14)

## RULA

280308. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1975, 17 Uhr. **Esso (Schweiz)**, Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 157585. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1975 an.

Schmiermittel und technische Fette. (Int. Kl. 1 bis 4)

## CALORIA

280309. Date de dépôt: 19 septembre 1975, 18 h. **Agrotec S.A.**, 3, rue du Botzet, Fribourg. — Commerce.

Machines à traire pour les vaches et les chèvres. (Cl. int. 7)

## AGROTEC

280310. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1976, 17 Uhr. **Stanley Laboratories, Inc.**, 1000 South 4th Street, Building 10N, Harrison (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Geräte für Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 8, 10, 21)

TUFFITIPS  
REMOVER MACHINE

280311. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1975, 17 Uhr. **G. Springham & Co. Limited**, South Road, Harlow (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Glaswaren für Laboratorien. (Int. Kl. 9)

## INTERKEY

280312. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1975, 17 Uhr. **G. Springham & Co. Limited**, South Road, Harlow (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Glaswaren für Laboratorien. (Int. Kl. 9)

## INTERFLON

280313. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1975, 18 Uhr. **Arthur Sanderson & Sons Limited**, Sanderson House, 49, Berners Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wandverkleidungen und Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 19, 27)

## SANDERSON

280314. Date de dépôt: 24 octobre 1975, 18 h. **Villars Holding S.A.**, Fribourg. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 158809. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1975.

Produits à base de cacao et chocolat sous toutes ses formes; articles de confiserie; biscuiterie. (Cl. int. 30)

## LA POYA

280315. Hinterlegungsdatum: 11. November 1975, 20 Uhr. **Dow Chemical AG**, Bachtobelstrasse 3, Horgen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schaumstoffe in Form von Bogen, Platten, Tafeln, Klötzen, Streifen, Röhren, Stäben, Stangen und anderen Formen als Halbfabrikate sowie als Polster-, Abfüll- und Stopfmateriale für Betten, Matratzen, Kissen, Sitze, Stühle, Sofas, Diwans und ähnliche Möbelstücke. (Int. Kl. 17, 22)

## VORASPRING

280316. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1975, 12 Uhr. **«Parablack» Günter Schwarz**, Steinacherstrasse 67, Au (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Aufsatzkörper auf Skiern. (Int. Kl. 28)

## PARABLACK-ANTICROSS

280317. Date de dépôt: 18 novembre 1975, 18 h. **David Brown Tractors Limited**, Meltham, Huddersfield (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce.

Tracteurs; équipements de transmission de puissance mécanique et leurs parties. (Cl. int. 7, 12)

## HYDRA-SHIFT

280318. Hinterlegungsdatum: 25. November 1975, 17 Uhr. **Boord and Son, Limited**, 93 Park Lane, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159812. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1975 an.

Gin. (Cl. int. 33)

## BOORD'S

280319. Date de dépôt: 5 décembre 1975, 18 h. **Central Safety Equipment Co.**, 1 Rice's Mill Road, Wyncote (Pennsylvanie, USA). — Fabrikation et commerce.

Protections pour parties en mouvement de machines; brancards pliables et civières; soupapes, robinets et vannes de sécurité; fermetures à vanne de sûreté pour réservoirs. (Cl. int. 6, 7, 10, 11)

## CENTRY

280320. Date de dépôt: 10 décembre 1975, 18 h. **Union Carbide Europe S.A.**, 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabrikation et commerce.

Produits pour radiodiagnostic et dispositifs pour les administrer; réactifs chimiques pour les diagnostics. (Cl. int. 1, 5, 10)

## CINTICHEM

280321. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1975, 17 Uhr. **Miguel Sanchez Pajares**, Calle Basilea 19, Madrid (Spanien). — Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwuschmittel; Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

## PLAYBOY

280322. Date de dépôt: 15 décembre 1975, 20 h. **Société des Produits Nestlé S.A.**, Vevey (Vaud). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 160602. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1975.

Masse d'amandes ou de noixettes. (Cl. int. 30)

## FLORENTINE

280323. Date de dépôt: 16 décembre 1975, 18 h. **Dezso Fonagy**, 41, rue de la Liberté, Chennevières-sur-Marne (Val-de-Marne, France). — Fabrikation et commerce.

Dispositifs d'alimentation pour moteurs et ses parties. (Cl. int. 7, 12)

## FONAGY-TURBO

280324. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1975, 17 Uhr. **Allmänna Brandredskapsfören Aktieförslag**, Scheelegatan 28, Stockholm (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 160927. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1975 an.

Feuerwehr- und Rettungsgeräte, insbesondere Schläuche aus Gewebe, Gummi und Metall, Verbindungen, Seile, Feuerhähne, Feuerhähnköpfe, Helme, Handlaternen, Leitern, Schlauch- und Gerätekarren, Wagen, Handbetrieb-, Maschinen- und Motorspritzen, Pumpen, Gürtel, Fackeln und Schlauchklemmen. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12, 17, 20, 22, 25)

## ABA

280325. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1975, 18 Uhr. **Savac, Aktiengesellschaft**, Engadinstrasse 8, Chur (Graubünden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 157374. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## EPRAZIN

280326. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1975, 20 Uhr. **Villiger Söhne AG, Pfeffikon** (Luzern). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 158859. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1975 an.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

## BLANCO

280327. Date de dépôt: 18 décembre 1975, 16 h. **L. Givaudan & Co. Société Anonyme, Vernier** (Genève). — Fabrikation et commerce.

Produits chimiques pour la fabrication de compositions de parfumerie, de cosmétiques, de savons, de lotions. (Cl. int. 1, 3)

## ROSOFLOR

280328. Date de dépôt: 19 décembre 1975, 18 h. **E. I. Du Pont de Nemours and Company**, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 159827. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 décembre 1975.

Revêtements synthétiques, principalement pour l'automobile et d'autres emplois industriels; laques, peintures et émaux; diluents. (Cl. int. 2, 19, 27)

## LUCITE

280329. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1975, 20 Uhr. **Kunath Futter AG**, Tellstrasse 114, Aarau (Aargau). — Fabrikation.

Pferdefutter. (Int. Kl. 31)

## TARPAN

280330. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1976, 18 Uhr. **Masonite Corporation**, 29 North Wacker Drive, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Bauplatten und Bretter für Bauzwecke, auch Hartplatten mit dekorativen Ueberzügen. (Int. Kl. 17, 19)

MASONITE  
MARBLETONE

280331. Hinterlegungsdatum: 17. September 1975, 20 Uhr. **Kunststoff Schwanden AG**, Herrenstrasse 75, Schwanden (Glarus). — Fabrikation und Handel.

Klammern aus Kunststoff. (Int. Kl. 16, 20, 26)

## CLIP-CLAP

280332. Date de dépôt: 8 janvier 1976, 20 h. **Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrikation et commerce.

Aliments diététiques et de régime, fortifiants fabriqués entre autres avec des oeufs, du lait, des graisses comestibles, du cacao, du chocolat et du sucre; biscuits, articles de pâtisserie et de confiserie, boissons non alcooliques, tous ces produits renfermant du cacao. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

## CIOCOVELLA

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Republik Südafrika

## Einfuhrregelung 1976

Gemäss der vom Handelsdepartement des Ministeriums für wirtschaftliche Angelegenheiten gestützt auf den Import und Export Control Act 1963 (Act 45 of 1963), erlassen und in der Government Gazette Nr. 4933 vom 19. Dezember 1975 veröffentlichten Notice Nr. R 2372 gelten für 1976 folgende Vorschriften bezüglich der Erteilung von Einfuhrbewilligungen für die in Südafrika zum Import zugelassenen Waren.

## Department of Commerce

## Import Control

## Paragraph 1

The goods mentioned in this paragraph («Description of goods») and provided for in the respective customs tariff items, as shown under «Tariff heading No.», are hereby exempted from the provisions of Government Notice 1918, dated 6 December 1957, and may be imported into the Republic of South Africa from any country, without an import permit.

Description of goods	Tariff heading No.	Description of goods	Tariff heading No.
Animals and birds, live	01.01	Railway or tramway sleepers of wood	44.07
Sausage casings (animals)	Ex 05.04	Wooden tools, tool bodies, tool handles, broom and brush bodies and handles; boot and shoe lasts and trees, of wood	44.25
Animal semen	Ex 05.15	Natural cork, unworked, crushed, granulated or ground; waste cork	45.01
Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower	06.01	Natural cork in blocks, plates, sheets or strips (including cubes or square slabs, cut to size for corks or stoppers)	45.02
Other live plants, including trees, shrubs, bushes and roots; buds, eyes and stems, for grafting and budding; cuttings and slips; mushroom spawn	06.02	Lifebois and lifebelts	Ex 45.03 Ex 45.04 Ex 70.21 Ex 48.01 Ex 48.02 Ex 48.03 Ex 48.04 Ex 48.05 Ex 48.06 Ex 48.07 Ex 48.01
Dates	Ex 08.01	Braille manilla paper	Ex 48.01 Ex 48.02 Ex 48.03 Ex 48.04 Ex 48.05 Ex 48.06 Ex 48.07
Dried coconut	Ex 08.01	Stereo flong	Ex 48.01 Ex 48.02 Ex 48.03 Ex 48.04 Ex 48.05 Ex 48.06 Ex 48.07 Ex 48.01
Cashew nuts	Ex 08.01	Tabulating manilla paper	Ex 48.01 Ex 48.02 Ex 48.03 Ex 48.04 Ex 48.05 Ex 48.06 Ex 48.07 Ex 48.01
Pistachio nuts	Ex 08.05	Bible paper	Ex 48.01, 80.90
Pepper	Ex 09.04	Parchment or greaseproof paper and paperboard	Ex 48.03 Ex 48.07 Ex 48.07 Ex 48.21 Ex 48.07 Ex 48.13 Ex 37.01 Ex 48.15 Ex 48.07 Ex 48.15
Cinnamon and cinnamon-tree flowers, not ground or crushed	Ex 09.06	Stencil sheets for duplicating	Ex 48.07 Ex 48.13
Cloves (whole fruit, cloves and stems), not ground or crushed	Ex 09.07	Blotting paper	Ex 48.15 Ex 48.07 Ex 48.15
Nutmeg, mace and cardamoms, not ground or crushed	Ex 09.08	Tracing paper	48.10
Ginger, unpreserved	Ex 09.10	Cigarette paper, in the form of booklets, tubes, or other retail packings	Ex 48.11 Ex 48.13 Ex 48.15 48.16
Rice	10.06	Wallpaper	Ex 48.11
Mustard seed	Ex 12.01	Offset duplicating masters	Ex 48.13
Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing	12.03	Tape for computer use	Ex 48.15
Tamarind:		Boxes, bags and other packing containers, of paper or paperboard	48.16
Sesame	Ex 12.07	Record binders	Ex 48.18
Extract	Ex 13.03	Telephone indexes and refills	Ex 48.18
Fruit, preserved	Ex 20.06	Desk diaries and refills	Ex 48.18
Shellac	Ex 13.02	Pocket diaries and refills	Ex 48.21
Agar-agar	Ex 13.03	Belt backing, plain paper patterns, or those with printed instructions, for dressmaking, and printed envelopes in which such patterns are imported	Ex 58.05
Osier, rattans, raffia	Ex 14.01	Magnetic strip ledger cards	Ex 48.21
Linseed oil, soyabean oil and coconut (copra) oil	Ex 15.07	Edge-punched cards	Ex 48.21
Carnauba wax	Ex 15.16	Instruction manuals, plans, blueprints and drawings	Ex 49.01
Sardines in oil	Ex 16.04	Printed books, booklets, brochures, pamphlets and leaflets	Ex 49.01
Caviar	Ex 16.04	Newspapers and periodicals	Ex 49.02
Lactose	Ex 17.02	Children's picture books and painting books	49.03
Cocoa beans	18.01	Music, printed or in manuscript	49.04
Cocoa butter (fat or oil)	18.04	Maps, charts, atlases and terrestrial and celestial globes	49.05
Tapioca and sago	Ex 19.04	Transfers (decalcomanias)	Ex 49.08
Cigars	Ex 24.02	Catalogues, price lists and trade publications; paper dressmaking pattern catalogues; printers' proofs	Ex 49.11
Coating clay	Ex 25.07	Silk-worm cocoons suitable for reeling	50.01
Diatomaceous earth	Ex 25.12	Raw silk (not thrown)	50.02
Lead ores and concentrates	Ex 26.01	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, silk noils and pulled or garnetted rags)	50.03
Petrol and aviation spirit	Ex 27.07	Silk yarn (excluding yarn of noil or other waste silk) not put up for retail sale	50.04
Cutting oils	Ex 27.10 Ex 34.03	Yarn spun from silk waste (excluding noil), not put up for retail sale	50.05
Kerosene	Ex 27.07	Yarn spun from noil silk, not put up for retail sale	50.06
Additives for mineral oils and petrol, not prepared for retail sale	Ex 27.10 Ex 29.19 Ex 29.34 Ex 38.14	Silk yarn and yarn spun from noil or other waste silk, put up for retail sale	50.07
Distillate fuels and residual fuel oils	Ex 27.07 Ex 27.10 Ex 27.09	Silk-worm gut; imitation catgut of silk	50.08
Crude oil	Ex 27.10	Sari cloth	Ex 50.09
White spirit	Ex 27.10	Floor tiles and other floor coverings	Ex 51.04 Ex 52.02 Ex 55.09
Lubricating greases and lubricating oils	Ex 27.10 Ex 34.03	Carbon paper, plastic backing	Ex 56.07
Transformer oil and cable oil	Ex 27.10	Portable electric lamps [excluding miners' safety lamps (cap lamps), electric]	Ex 50.09 Ex 51.04 Ex 52.02 Ex 55.09 Ex 56.07
Benzine	Ex 27.10, 90	Life jackets	Ex 50.09 Ex 51.04 Ex 52.02 Ex 55.09 Ex 56.07
Petroleum jelly	Ex 27.12	Fishing: moulded plastic tackle boxes	53.01
Scale wax and slack wax	Ex 27.13	Rubber bands	Ex 53.05
Petroleum coke	Ex 27.14	Finger cones, rubber	53.02
Bitumen and asphalt	Ex 27.15	Collapsible containers of unhardened vulcanised rubber	Ex 53.03
Sulphur	28.02	Tennis: gut and nylon strings, metal racquet frames, leather grips	53.04
Silicon dioxide (silica)	Ex 28.13	Bovine cattle leather	Ex 53.05
Potassium hydroxide	Ex 28.17	Vellum	54.01
Aluminium oxide and artificial corundum	Ex 28.20	Patent leather	Ex 54.08
Chromium trioxide (chromic acid)	Ex 28.21	Golf: Single golf gloves specially for the game of golf, knitted, woven or of leather	Ex 42.03.10.10 Ex 60.06.30.10 Ex 61.10.10
Titanium oxides and titanium white	28.25	Gut	Ex 42.06 Ex 51.02
Aluminium fluoride	Ex 32.07	Hardwood, in the rough or roughly squared	Ex 44.03 Ex 44.04 Ex 44.05
Chloride of lime	Ex 28.29		
Sodium chlorate and potassium chlorate	Ex 28.31		
Sodium tripolyphosphate and dicalcium phosphate	Ex 28.32		
Sodium borates (including borax)	Ex 28.40		
Sodium dichromate	Ex 28.46		
Sodium permanganate	Ex 28.47		
Hydrogen peroxide	28.54		
Orthoxylylene	Ex 29.01		
Benzene, toluene, xylene, hexane, heptane, octane	Ex 29.01 Ex 29.01.60		
Bromomethane	29.02.05		
Dichloromethane (methylene chloride), di-iodomethane	29.02.35		
Camphor: Borneo	Ex 29.05		
Diethyleneglycol, diethylene glycol monoethyl ether, ethylene glycol monobutyl ether, ethylene glycol monoethyl ether, monoisopropyl ether of monoethylene glycol	29.08.60		
Paraformaldehyde	Ex 29.11		
Camphor, natural or synthetic aromatic ketones (excluding liquids), musk ketone	29.13.30 29.13.60		
Vinyl acetate monomer	Ex 29.14		

Description of goods	Tariff heading No.	Description of goods	Tariff heading No.	Description of goods	Tariff heading No.
Glazed fabrics commonly used as window blind material, of cotton	55.09.35	Mitre boxes	Ex 82.04	Centre (or general purpose) lathes with a centre height above the bed of not less than 110 mm, but not exceeding 280 mm, not numerically controlled	84.45.10.30
Waistbanding in the piece	Ex 58.05 Ex 59.13 Ex 61.11	Hand-operated drills and breast drills	Ex 82.04	Drilling machines, vertical, single spindle, power-operated, with a drilling capacity not exceeding 44,5 mm, not numerically controlled	84.45.29.10
Hooks, eyes, eyeletted tape and hook-and-eye tape, including other types of tape fasteners	Ex 58.05 Ex 83.09	Banding machines and tools	Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 82.04	Hydraulic metal working presses	84.45.35.10
Elastic, tape, braid, webbing, ribbon and bindings; cloth labels and tabs with woven inscriptions	Ex 58.05	Flat-irons, paraffin and petrol type	Ex 82.04	Pneumatic metal working presses	84.45.35.50
Dressing gown cord; narrow woven textile fabrics with woven fringes; ornamental trimmings in the piece; loops and loopings for the overall and clothing industry	Ex 58.06 Ex 58.07 Ex 59.13	Stapling machines, hand and desk type	Ex 82.04 Ex 84.54	Extruding presses	84.45.36
Buttonhole gimped yarn	Ex 58.07	Vegetable peelers, electromechanical, with self-contained electric motor; other vegetable peelers	Ex 82.08 Ex 82.30 Ex 85.06	Eccentric presses	84.45.37
Trawl nets, drag nets and seine nets	Ex 59.05	Artists' painting knives, palette knives and modelling tools	Ex 84.30 Ex 82.04 Ex 82.09	Straightening and bending presses (excluding plate bending presses), mechanical	84.45.38.10
Tracing cloth	Ex 59.07	Diamond-cutting tools	Ex 82.04	Profile and pipe bending presses, manually operated	84.45.38.20
Prepared painting canvas	Ex 59.09	Tape embossers, hand type	Ex 82.04	Fly, arbor and toggle presses, manually operated	84.45.38.30
Oil baize and oilcloth	59.09.20	Eyelet pliers	Ex 82.04	Plate bending presses (including pressbrakes) with a rated pressing capacity not exceeding 300 t	84.45.40.10
Grafting tape for trees	Ex 59.13	Paper trimmers, hand type	Ex 82.04	Plate rolling machines of the pyramid type	84.45.40.20
Elastic trouser bindings, elastic trimmings, not knitted or crocheted	59.14	Hand planes	Ex 82.04	Punching machines, manually operated, including combination punching, cropping and shearing machines	84.45.50.10
Wicks of woven, plaited or knitted textile materials, for lamps, stoves, lighters, candles and the like; tubular knitted gas-mantle fabric and incandescent gas mantles	59.15	Anvils	Ex 82.04	Shearing machines (guillotines), manually operated	84.45.55.10
Textile hosepiping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials	59.17.10	Woodboring bits and augers	Ex 82.05 Ex 82.05	Shearing machines (guillotines), power-operated, with a cutting length not exceeding 305 cm, for products of a thickness not exceeding 12,7 mm	84.45.55.20
Textile fabrics, felt and feltlined woven fabrics, coated, covered or laminated with rubber, leather or other material, of a kind commonly used for card clothing, and similar fabrics of a kind commonly used in machinery or plant	59.17.20	Router bits	82.05.50	Combination machines for woodworking	Ex 84.47
Bolting cloth	59.17.40	Cutting tools tipped with tungsten carbide for machine tools for working metal or metal carbides	82.05.50	Drum sanders for woodworking	Ex 84.47
Textile fabrics reinforced with metal or of metallised yarn, of a kind commonly used in machinery or plant	59.17.50	Twist drills	82.05.70	Jigsaws for woodworking	Ex 84.47
Cords, braids and similar textile products, of a kind commonly used in machinery or as packing or as lubricating materials; gaskets, diaphragms and washers	Ex 60.01	Milling cutters and reamers of high-speed steel	82.05.75	Floor sanders	Ex 84.47
Edgings, knitted, not elastic or rubberised; pyjama girdles	Ex 60.05	Coffee mills, mincers, juice-extractors and other mechanical appliances, of a mass not exceeding 10 kg and of a kind used for domestic purposes in the preparation, serving or conditioning of food or drink	82.08	Mortising machines for woodworking	Ex 84.47
Knitted gloves	Ex 60.02	Knives, with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), excluding knives falling within heading 82.06	82.09	Multicutters for woodworking	Ex 84.47
Handkerchiefs	61.05	Razors and shavers, electric or not, and razor blade blanks, whether or not in strips	Ex 82.11 Ex 85.07	Planers for woodworking	Ex 84.47
Saris	Ex 61.02.88	Scissors (including tailors' shears) and blades therefor	82.12	Radial arm saws for woodworking	Ex 84.47
Suspender ends and grips	Ex 61.09	Hairclippers	Ex 82.13 Ex 85.07	Resaws for woodworking	Ex 84.47
Shoulder and other pads; dressing gown girdles	Ex 61.11	Manicure sets	Ex 82.13	Spindle shapers for woodworking	Ex 84.47
Elastic trouser bands; adjustable shoulder straps for women's underwear	Ex 61.11	Pencil sharpeners, pocket type	Ex 82.13	Thicknessers for woodworking	Ex 84.47
Table linen, towels and face cloths	Ex 62.02	Letter openers	Ex 82.13	Chain saws	Ex 84.49
Second-hand overcoats	Ex 63.01	Time-recorder metal card racks	Ex 83.04	Cheque-writing machines	Ex 84.51
Headbands and chevrettes of leather or imitation leather, for headgear; peaks	Ex 65.07	Letter clips	Ex 83.05	Typewriters	Ex 84.51
Umbrellas and sunshades	Ex 66.01	Thumb screw binders	Ex 83.05	Braille and similar typewriters for use by the blind	Ex 84.51
Diamond sawing, cutting and polishing equipment and spares therefor	Ex 68.04 Ex 82.05 Ex 84.48	Stamp racks	Ex 83.05	Cheque-signing machines	Ex 84.51
Mineral wool and mineral wool board	Ex 68.07	Metals, springs, rings, plates, for bookbinding	Ex 83.05	Calculating machines	Ex 84.52
Stereo moulding board	Ex 68.13	Leverless arch fittings	Ex 83.05	Cash registers	Ex 84.52
Plates of porcelain and/or other kinds of earthenware	Ex 69.11	Loose-leaf binder fittings	Ex 83.05	Bookkeeping machines	Ex 84.52
Unworked drawn or blown glass (including flashed glass), in rectangles	70.05	File fasteners and fittings	Ex 83.05	Accounting machines	Ex 84.52
Floot glass	Ex 70.06	Caps, rivets and eyelets, eyelets	Ex 83.09	Postage-franking machines	Ex 84.52
Carboys, bottles, jars, pots, tubular containers and similar containers, of glass, of a kind commonly used for the conveyance or packing of goods; stoppers and other closures, of glass	Ex 70.10	Bifurcated rivets	Ex 83.09	Ticket-issuing machines	Ex 84.52
Glass liners for vacuum flasks or for other vacuum vessels	Ex 70.12	Tower and turret bells, and parts thereof	Ex 83.11	Adding machines	Ex 84.52
Diamonds, unworked and synthetic	Ex 71.02 Ex 71.03 Ex 71.04 Ex 71.12 Ex 91.01 Ex 91.02 Ex 91.04 Ex 91.05 Ex 91.07 Ex 91.08 Ex 91.09 Ex 91.11 Ex 99.06	Aircraft engines and parts thereof	Ex 84.06 Ex 84.08 Ex 84.06	Imprinters	Ex 84.53
Diamond powder and dust	Ex 71.12	Outboard engines and parts thereof	Ex 84.06	Data encoders	Ex 84.53
Clocks and watches and parts thereof, but excluding watch straps	Ex 91.02 Ex 91.04 Ex 91.05 Ex 91.07 Ex 91.08 Ex 91.09 Ex 91.11 Ex 99.06	Propulsion engines for ships and boats, and parts thereof	Ex 84.06	Continuous stationery processing machines for use in conjunction with electronic data processing machines, if connectable	Ex 84.53
Shaving brushes	Ex 99.06	Railway locomotive engines and parts thereof	Ex 84.06	Electronic data processing machines and ancillary and peripheral equipment and parts thereof	Ex 84.53 Ex 84.54 Ex 84.55
Sheets and plates, of stainless steel	Ex 73.15	Motor cycle engines and parts thereof	Ex 84.06	Tabulators	Ex 84.53
Thimble roller conveyor chain	Ex 73.29	Hydraulic engines and motors (including water wheels and water turbines)	84.07	Change-giving machines	Ex 84.54
Drawing pins	Ex 73.31	Gas turbines	Ex 84.08	Coin-counting and coin-sorting machines	Ex 84.54
Bodkins and needles, including crochet hooks, but excluding plastic knitting needles	Ex 73.33 Ex 74.19 Ex 76.16 Ex 84.38 Ex 84.41 Ex 95.04	Spring-operated and weight-operated motors	Ex 84.08	Addressing machines	Ex 84.54
Map pins and flags	Ex 73.34	Motor cycle parts	Ex 84.10	Electronic stencil cutters	Ex 84.54
Pins, including safety pins	Ex 74.19	Bucket pumps (locust pumps)	Ex 84.10	Collating, folding, inserting and closing machines	Ex 84.54 Ex 84.52
Stoves, ranges, cookers, grates and ovens, not electrically operated, and not being for industrial or manufacturing purposes, but including pressure stove (Primus stoves type), paraffin (oil) stoves (wick type) and gas stoves	Ex 73.36 Ex 73.38 Ex 74.17	Household refrigerators (electrical), of a nominal storage capacity not exceeding 340 litres	84.15.20	Perforators (for office use)	Ex 84.54
Typewriter and office machine ribbon spools, empty, of metal	Ex 73.40	Household refrigerators (non-electrical) of a nominal storage capacity exceeding 340 litres, and cabinets therefor	84.15.30.10 84.15.40.20	Automatic typewriting equipment, when imported separate from typewriters	Ex 84.54
Metal fasteners for buttons	Ex 73.40	Household refrigerators (electrical) of a nominal storage capacity exceeding 340 litres, and cabinets therefor	84.15.30.20 84.15.40.20	Punches (for office use)	Ex 84.54
Baby walkers	Ex 98.01 Ex 73.40 Ex 39.07	Knapsack sprayers	Ex 84.21	Paper shredding machines	Ex 84.54
Metallic powder	74.06	Tower cranes	Ex 84.22	Duplicating machines	Ex 84.54
Unwrought magnesium	Ex 75.03	Expresso-type coffee percolators, electrically heated	Ex 84.18	Stencil cutting machines (not electric)	Ex 84.54
Grub hoes	Ex 77.01	Laboratory centrifuges and laundry centrifuge dryers with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg	Ex 84.18	Letter openers	Ex 84.54
Axes	Ex 82.01	Cream separators	Ex 84.18	Letter sealers	Ex 84.54
Scotch augers (soil augers)	Ex 82.01	Domestic glass-washing and dish-washing machines	Ex 84.19	Bank-note counting machines	Ex 84.54
Saw sets (plier type)	Ex 82.03	Dairy-sorting machines	Ex 84.25	Eyelet machines	Ex 84.54
Wire strippers (pliers)	Ex 82.03	Dairy machinery (including milking machines)	Ex 84.26	Pencil sharpeners (desk type)	Ex 84.54
Torque wrenches	Ex 82.03	Egg-washing machines	Ex 84.28	Price marking machines (desk type)	Ex 84.54
Nail pullers (pincer type)	Ex 82.03	Incubators	Ex 84.28	Gummed tape sealing machines	Ex 84.54
Allen keys (hexagonal)	Ex 82.03	Poultry plucking and dressing machines	Ex 84.30	Computer disc packs	Ex 84.54 Ex 92.12 Ex 84.55
Bolt, pipe, tube and cable cutters	Ex 82.03	Beekeeping machinery	Ex 84.30	Magnetic disc packs	Ex 84.59
Tinmen's snips	Ex 82.03	Binding equipment	Ex 84.32	Watch-cleaning machines	84.59.70.20
Ratchet screwdrivers	Ex 82.04	Hand-operated paper trimmers and guillotines	Ex 84.33	Moulding presses, not portable or mobile	84.59.70.40
Carpenters' braces	Ex 82.04	Composing machines	Ex 84.34	Laminating, veneer and agglomerating presses, not portable or mobile	84.59.70.40
Wood chisels and carving tools	Ex 82.04	Printer's overlays	Ex 84.34	Permanent magnets	Ex 85.02
Glass cutters	Ex 82.04	Stereo blankets	Ex 84.34	Primary batteries of a kind ordinarily used for hearing aids	Ex 85.03
Panel beaters' (body workers') tools	Ex 82.04	Colour filter crossline screens	Ex 84.34	Domestic food mincers and mixers, electro-mechanical, with self-contained electric motor	Ex 85.06
Gear pullers and wheel pullers	Ex 82.04	Discs for prototype setting machines	Ex 84.34	Sheep-shearing clippers	Ex 85.07
Carpenters' planes	Ex 82.04	Cutting and perforating rules	Ex 84.34	Electric starter motors for motor vehicles	Ex 85.08
		Printing type	Ex 84.34	Sparking plugs (excluding parts), identifiable for use solely or principally with aircraft or tractor engines	85.08.10.20
		Office printing machines for use with paper not exceeding 36 cm in width (unfolded)	Ex 84.35	Soldering irons	Ex 85.11
		Offset litho printing machines	Ex 84.35	Electric hairdressing appliances	Ex 85.12
		Spinning machines (textile)	Ex 84.35	Electrical line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems)	85.13
		Industrial knitting machines	Ex 84.36	Tape recorder microphones	Ex 85.14
		Domestic knitting machines	Ex 84.37	Microphones and stands therefor	Ex 85.14
		Weaving machines (looms)—textile/wire	Ex 84.37	Photographic flashbulbs	Ex 85.20
		Auxiliary machinery for use with machines of heading 84.37 (for example dobbies, Jacquards, automatic stop motions and shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of the present heading or with machines falling within heading 84.36 or 84.37 (for example spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-lifters and hosiery needles)	Ex 84.45 84.38	Projector filament lamps	Ex 85.20
		Household washing machines with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg	Ex 84.40	Transistors	Ex 85.21
		Ironing or pressing machines (domestic type), electrically heated	Ex 84.18 84.40.50 Ex 84.16	Motor vehicle wiring harnesses	Ex 85.23
		Domestic sewing machines; furniture specially designed for domestic sewing machines, and parts thereof	Ex 84.41	Wheel axles for heavy goods motor vehicles	Ex 85.23
		Sewing machine needles and spare parts for all domestic sewing machines	Ex 84.41	Rack and pinion steering assemblies	Ex 87.06
		Industrial sewing machines	Ex 84.41	Radiator pressure caps	Ex 87.06
		Metal thread rolling machines	Ex 84.45	Heaters and ventilating units for motor vehicles	Ex 87.07
		Gear hobbing machines for working metal	Ex 84.45	Fork lift trucks	87.09
		Honing machines for working metal	Ex 84.45	Motor cycles, auto-cycles and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars of all kinds	87.11
		Key seating machines for working metal	Ex 84.45	Invalid carriages, and invalid carriages fitted with means of mechanical propulsion (motorised or not), and parts and accessories thereof	87.12 Ex 87.13 Ex 90.01
				Lenses (excluding spectacle lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted (excluding such elements of glass not optically worked); sheets or plates of polarising material	90.02
				Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus (excluding such elements of glass not optically worked)	Ex 90.05
				Binoculars	Ex 90.05

Description of goods	Tariff heading No.	Description of goods	Tariff heading No.	Description of goods	Tariff heading No.
Telescopes	Ex 90.05 Ex 90.06 Ex 90.13 Ex 90.16 Ex 90.17 Ex 90.23	Football: goalkeepers' knitted, woven or leather gloves, referees' whistles	Ex 97.06.90 Ex 42.03.10.10 Ex 60.06.30.10 Ex 61.10.10	Note 1.—Import permits for «all classes and kinds of goods not specified elsewhere in this notice» appearing under item (ii) of this paragraph shall have the same meaning as the meaning previously assigned to «General Merchandise» import permits.	
Automatic documents reproducers and peripheral and ancillary equipment and parts thereof	Ex 90.07 Ex 90.10 90.07	Waterskiing: life jackets	Ex 39.07 Ex 62.05 Ex 97.06 Ex 89.01 Ex 84.61 Ex 97.06 Ex 97.07 Ex 97.07 Ex 98.01	Note 2.—Permits issued for goods under item (ii) of this paragraph will not be valid for goods mentioned under item (i) of this paragraph, but will be valid for the importation of goods appearing in paragraph 2, with the exception of agricultural tractors, machinery and spares therefor (paragraph 2, item (iii)) and components and subassemblies for passenger motor vehicles (paragraph 2, item (v)).	
Photographic cameras; photographic flashlight apparatus	90.08	Underwater sport: flippers, masks, schnorkels, demand valves and inflatable boats	Ex 97.06 Ex 97.06 Ex 97.07 Ex 97.07 Ex 98.01	Note 3.—Import permits issued in terms of this paragraph will not be valid for the importation of the goods specified in paragraph 4 of this notice.	
Cinematographic cameras; projectors, sound recorders and sound reproducers; any combination of these articles, but excluding coin-operated projectors	90.09	Water polo: balls (rubber/nylon)	Ex 98.02	Note 4.—Applications for import permits for the classes and kinds of goods specified in this paragraph must be submitted on the existing prescribed forms or by letter where no form is prescribed.	
Image projectors (excluding cinematographic projectors); photographic (excluding cinematographic) enlargers and reducers, but excluding coin-operated projectors	90.10.20	Volley ball: balls (rubber/nylon)	Ex 98.03 Ex 98.05 Ex 98.03 Ex 98.03 Ex 98.03		
Apparatus and equipment of a kind used in photographic laboratories	Ex 90.11	Fish-hooks and fishing reels	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Microscopes	Ex 90.12 Ex 90.13 90.14	Waterskiing: life jackets	Ex 98.03		
Magnifying glasses	Ex 90.16	Button moulds: snap-fasteners; press-buttons on tape; plain single shirt studs, other than those of metal, generally used in the clothing industry	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; rangefinders	Ex 90.16	Slide fasteners and parts thereof	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Flexicurves	Ex 90.16	Propelling pencils and leads therefor	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Slide rules	Ex 90.16	Penholders	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Scale rules	Ex 90.16	Marking pens	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Lettering stencils and chemical stencils for professional and school use	Ex 90.16	Mapping pens	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments	Ex 90.16	Mapping pens	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Tee squares	Ex 90.16	Fountain pens, including sets, but excluding fibre tipped pens	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Drawing and mathematical sets; set squares; protractors; school rulers; compasses and dividers	Ex 90.16	Technical drawing pens	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Measuring or checking instruments, excluding builders metal frame spirit levels	Ex 90.16	Pen nibs	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances, electromedical apparatus and ophthalmic instruments	90.17	Pencil leads; tailors' chalk	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Gas masks and other life-saving equipment, including mine rescue apparatus	Ex 90.18	Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether framed or not	Ex 98.03 Ex 98.04 Ex 98.05 98.06		
Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses and the like; artificial limbs, eyes and other artificial parts of the body (excluding artificial teeth)	Ex 90.19	Numbering machines (hand type)	Ex 98.07 Ex 98.07 Ex 98.08 Ex 98.08 98.10		
Hearing aids	Ex 90.19	Price marking machines (hand type)	Ex 98.07 Ex 98.07 Ex 98.08 Ex 98.08 98.10		
X-ray apparatus and accessories	Ex 90.19	Dating machines (hand type)	Ex 98.07 Ex 98.07 Ex 98.08 Ex 98.08 98.10		
Scientific and laboratory instruments, parts or accessories therefor	Ex 90.22 Ex 90.23 Ex 90.24 Ex 90.25 Ex 90.28 Ex 90.29 90.23 Ex 90.28	Plastic, silk and cotton computer ribbons	Ex 98.07 Ex 98.07 Ex 98.08 Ex 98.08 98.10		
Hydrometers and similar instruments; thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers, psychrometers, recording or not; any combination of these instruments	Ex 90.24	Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof (excluding flints and wicks)	Ex 98.07 Ex 98.07 Ex 98.08 Ex 98.08 98.10		
Air pressure gauges	Ex 90.26	Smoking pipes: pipe bowls, stems, and other parts of smoking pipes (including roughly shaped blocks of wood or root); cigar and cigarette holders and parts thereof	Ex 98.11		
Production meters	Ex 91.05	Corset busks and similar supports for articles of apparel or clothing accessories	98.13		
Time registers and recorders	Ex 91.05	Scent and similar sprays of a kind used for toilet purposes, and mounts and heads therefor	98.14		
Clock movements and parts therefor	91.08 Ex 91.11 Ex 92.01 Ex 92.02 Ex 92.03 Ex 92.04 Ex 92.05 Ex 92.06 Ex 92.07 Ex 92.09 Ex 92.10 92.03	Antiques of an age exceeding 100 years	99.06		
Musical instruments, accessories and parts therefor, excluding pianos and organs	Ex 92.11 Ex 92.11 Ex 92.11 Ex 92.11 Ex 92.12 Ex 92.13 Ex 93.04 Ex 94.02 Ex 94.03 Ex 96.02 Ex 96.02 Ex 97.04 Ex 97.04 Ex 98.05 Ex 97.06 Ex 42.02 Ex 97.06	Note 1.—The articles appearing in paragraph 1 of this notice shall also be exempt from the production of permits when they are imported under rebate of customs duty under the Third, Fourth and Fifth Schedules to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.			
Pipe and reed organs, including harmoniums and the like	Ex 92.11	Note 2.—The meaning to be assigned to any description of articles in paragraph 1 of this notice shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.			
Wire recorders	Ex 92.11	Note 3.—All goods mentioned in this paragraph shall include maintenance spares therefor, provided such spares do not fall under the items in respect of which a specific permit is required in terms of paragraph 4 of this notice.			
Dictating machines	Ex 92.11				
Tape recorders	Ex 92.11				
Sound recorders	Ex 92.11				
Magnetic recording tapes, cassettes and discs	Ex 92.12				
Tape recorder foot controls	Ex 92.13				
Very light pistols, line-throwing guns and the like for life-saving	Ex 93.04				
Barbers' chairs, dentists' chairs, operating tables and chiropractic tables	Ex 94.02				
Artists' easels	Ex 94.03				
Artists' brushes	Ex 96.02				
Typewriter brushes	Ex 96.02				
Darts; darts, boards	Ex 97.04				
Billiards and snooker: cues, balls, chalk and table accessories	Ex 97.04 Ex 98.05				
Archery: bows, arrows and leather quivers	Ex 97.06 Ex 42.02 Ex 97.06				
Athletics: discuses, javelins, vaulting poles (aluminium/fibre glass), throwing hammers, relay batons	Ex 97.06 Ex 51.02 Ex 42.06				
Badminton: racquets (steel), shuttlecocks (nylon feathers), nets, gut and nylon strings	Ex 97.06 Ex 42.03 Ex 97.06				
Baseball: bats, mitts, masks, aprons and balls	Ex 97.06 Ex 97.06 Ex 42.03				
Body building: chest expanders, rowing machines, exercising bicycles, hand grips and exercisers	Ex 97.06 Ex 97.04 Ex 97.06				
Bowls: woods, jacks, polish and carpet bowls	Ex 97.06 Ex 97.04 Ex 97.06				
Cricket: bats, balls, bails, wickets, innergloves, gloves, abdominal protectors	Ex 97.06 Ex 42.03 Ex 60.06 Ex 61.10 Ex 97.06				
Croquet: mallets and balls	Ex 97.06				
Fencing: foils, gloves and masks	Ex 97.06 Ex 42.03 Ex 97.06				
Ice skates	Ex 97.06				
Polo sticks	Ex 97.06				
Roller skates	Ex 97.06				
Boxing: gunguards, punching balls, bladders	Ex 97.06 Ex 97.06				
Rugby: referees' whistles, lacing awls, pumps and adaptors	Ex 84.11 Ex 73.33 Ex 73.40 Ex 97.06				
Hockey: hockey sticks, balls, leather pads, towelling grips	Ex 64.06 Ex 97.06 Ex 42.03				
Softball: bats, balls, mitts, masks, aprons	Ex 60.06 Ex 61.10 Ex 97.06 Ex 42.06				
Squash: balls, racquets (steel/cane), towelling grips, leather grips, gut and nylon strings	Ex 51.02				

Description of goods	Tariff heading No.
Any article or substance consisting of gold or containing gold which, although manufactured, is not as such an article of commerce	Ex 71.07
Coins	72.01
Galvanised sheet steel in corrugated, flat, coil or strip form and cold rolled steel in sheet, coil or strip form, but excluding stainless steel	99.05
High tensile bolts and nuts	Ex 73.13
Zinc	Ex 73.12
Milling cutters, all types except cutters of high speed steel	Ex 73.15
Steam boilers and boiler tubes	Ex 73.32
Air conditioning machines	Ex 79.01
Ice-cube making equipment	82.05.75.90
Milling machines	Ex 84.11
Single row radial ball bearings (excluding angular contact ball bearings) and single row tapered roller bearings, with an outer diameter of not less than 31 mm, but not exceeding 90 mm	Ex 84.14
Television apparatus and equipment	Ex 84.45
Built-up passenger motor vehicles in S.U.P. form	Ex 84.62
Engines, chassis, body, parts, sub-assemblies and other materials in C.K.D. or S.K.D. form for the assembly of passenger motor vehicles, other than those specified in paragraph 2 of this notice	Ex 85.15
Coin-operated sound reproduction machines (juke boxes), pinballs, novelty tables, coin-operated machines and amusement machines	Ex 87.02
Firearms and ammunition	Ex 87.02
	Ex 87.02
	Ex 87.04
	Ex 87.05
	Ex 87.06
	Ex 92.11
	92.11.30
	Ex 97.04
	93.02
	93.03
	93.04
	93.05
	93.06
	93.07

Note 1.—The classes and kinds of goods specified in this paragraph, including maintenance spares and components thereof, may be imported into the Republic of South Africa only if the goods are specifically described in the relevant import permit.

Note 2.—Import permits issued in terms of this paragraph will not be valid for any of the classes and kinds of goods specified in paragraphs 2 and 3 of this notice.

Note 3.—Where applicable, the meaning to be assigned to any description of articles in this paragraph shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.

**Paragraph 5**

Nothing in this notice absolves an importer from the obligation of also complying with the provisions of other legislation relating to the importation of goods into the Republic of South Africa.

**Paragraph 6**

The importation of goods mentioned in paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this notice is prohibited unless the goods are calibrated to conform with S.I. practice or unless a specific permit for goods which do not conform exclusively with S.I. practice, is obtained.

J. C. Heunis, Minister of Economic Affairs.

**Explanatory notes**

1. The attention of importers is directed to the fact that this notice becomes operative on the date of publication, but that its contents are not applicable to 1975 import permits. The expiry date of 1975 import permits is 31 March 1976.

2. Importers are reminded of the following:

(i) Goods should not be shipped unless the importer is in possession of an appropriate valid import permit. Goods which arrive at ports in the Republic of South Africa and for which the importer cannot produce a valid import permit will be deemed to have been imported in contravention of the Import Control Regulations.

(ii) Import permits may not be negotiated, sold or used to the benefit of any firm not named in the import permit, without the prior written approval and consent of the Director of Imports and Exports. Any import permit which appears to have been used in this manner will be cancelled and withdrawn forthwith. (2)

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland**  
**Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. Februar 1976

Cours de conversion sans engagement, dès le 3 février 1976

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67,35
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 6,69
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 42,85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 101,10
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 68,50
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 58,75
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5,35
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,3560
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,87 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 64,35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 98,40
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 47,45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14,30
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 60,05

**Arbeitslosenversicherung**

**Verlängerung der Entschädigungsdauer bei Teil- arbeitslosigkeit**

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) hat die bisher höchstzulässige Entschädigungsdauer von einem Jahr in der Arbeitslosenversicherung bei Teilarbeitslosigkeit auf 18 Monate innerhalb eines Zeitraumes von zwei Jahren verlängert. Das bedeutet, dass im Verlaufe von zwei Jahren während mindestens 6 Monaten voll gearbeitet werden muss, ohne dass es sich jedoch dabei um eine zusammenhängende Periode zu handeln braucht. Die Zweijahresfrist beginnt für den einzelnen Versicherten mit dem ersten Tag zu laufen, an welchem er von Teilarbeitslosigkeit betroffen wird. Diese Bestimmung gilt rückwirkend auch für Fälle, in denen die Ausrichtung von Arbeitslosensentschädigung wegen Ablaufs der Jahresfrist bereits eingestellt wurde. Die neue Regelung tritt sofort in Kraft; sie hat vorübergehenden Charakter, gilt aber vorläufig auf unbestimmte Zeit.

Die Verlängerung der Entschädigungsdauer bei Teilarbeitslosigkeit drängte sich auf, nachdem zahlreiche Betriebe bereits seit einem Jahr verkürzt gearbeitet haben und zu Entlassungen schreiten müssten, falls Teilarbeitslosigkeit nicht mehr entschädigt würde.

**Assurance-chômage**

**Prolongation de la durée d'indemnisation en cas de chômage partiel**

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofimant) a prolongé la durée maximale d'indemnisation par l'assurance-chômage en cas de chômage partiel. Jusqu'à maintenant cette durée était d'une année. Dorénavant elle sera de 18 mois sur une période de deux ans. Cela signifie qu'au cours de ces deux ans l'assuré devra travailler à plein temps — c'est-à-dire avoir un horaire de travail complet — pendant 6 mois au moins, sans qu'il s'agisse nécessairement de six mois consécutifs. La période de deux ans débute, pour chaque travailleur, le premier jour de chômage partiel. Ces nouvelles dispositions sont aussi applicables rétroactivement à tous les cas dans lesquels les indemnités de chômage partiel n'ont plus été versées par suite de l'expiration du délai d'une année. Cette réglementation entre immédiatement en vigueur. Elle a un caractère transitoire, mais, pour le moment, sa durée de validité n'est pas encore précisée.

La prolongation de la durée d'indemnisation du chômage partiel s'impose du fait que de nombreuses entreprises ont déjà introduit ce genre de chômage depuis une année et se trouveraient dans l'obligation de procéder à des licenciements, si le chômage partiel n'était plus indemnisé.

**Förderung der Bürgschaftsgewährung in Berg- gebieten**

Am 29. Januar 1976 trat die Kommission des Nationalrates zur Vorbereitung eines Bundesgesetzes über die Förderung der Bürgschaftsgewährung in Berggebieten unter dem Vorsitz von Nationalrat Andreas Dürr (St. Gallen) im Beisein von Bundesrat Ernst Brugger und Dr. Fritz Mühlmann, stellvertretender Direktor des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, in Fiesch zu einer zweitägigen Sitzung zusammen. Mit einer Aenderung, welche eine noch etwas flexiblere Anwendung des Gesetzes gestattet, stimmte sie dem Vorschlag des Bundesrates zu. Die Vorlage bildet ein wesentliches Element der vom Bund übernommenen regionalen Strukturpolitik zugunsten der schwach entwickelten Gebiete unseres Landes. Der Regionalpolitik kommt in der gegenwärtigen Rezessionsphase besondere Bedeutung zu.

Die Kommission liess sich bei dieser Gelegenheit auch über das Entwicklungskonzept der Region Goms orientieren.

**Encouragement de l'octroi de cautionnements dans les régions de montagne**

La Commission du Conseil national chargée de l'examen du projet de loi fédérale encourageant l'octroi de cautionnements dans les régions de montagne a siégé les 29 et 30 janvier 1976 à Fiesch sous la présidence du Conseiller national Andreas Dürr (St-Gall) et en présence du Conseiller fédéral Ernst Brugger et de M. Fritz Mühlmann, directeur suppléant de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Elle a adopté le projet du Conseil fédéral en y apportant une modification qui permettra une application un peu plus souple de la loi. Ce projet de loi constitue un des éléments essentiels de la politique structurelle régionale mise en place par la Confédération en faveur des régions les moins développées de notre pays. En période de récession, comme c'est le cas actuellement, cette politique régionale prend une importance particulière.

A l'occasion de sa séance, la commission a été informée sur le programme de développement de la région de Goms.

**Neue Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1975**

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1975 (48. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden.

**Nouvelles couvertures pour la revue «La Vie économique» 1975**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1975 (48<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520.

**Ernennung zweier Chefbeamter bei der Handels- abteilung**

Der Bundesrat hat unter Verleihung des Titels eines bevollmächtigten Ministers Dr. Cornelio Sommaruga und Dr. Benedikt von Tscharnier auf den 1. Februar 1976 an die Handelsabteilung des EVD berufen.

Cornelio Sommaruga, Dr. iur., geboren 1932, von Lugano, zurzeit stellvertretender Generalsekretär der EFTA in Genf, wird sich vor allem mit den Beziehungen der Schweiz zu den europäischen Freihandelsländern (EFTA, EWG) zu befassen haben und für die Osthandelsfragen und die Beziehungen zu den europäischen Oststaaten zuständig sein.

Benedikt von Tscharnier, Dr. iur., geboren 1937, von Bern, zurzeit Botschaftsrat an der Schweizerischen Botschaft in London, wird Fragen der internationalen Wirtschafts- und Energiepolitik behandeln. Er wird Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit der bevorstehenden Internationalen Konferenz für wirtschaftliche Zusammenarbeit zu erfüllen haben und sich überdies mit den Handelsbeziehungen der Schweiz zu den Ländern des indischen Subkontinentes und andern asiatischen Staaten befassen.

**Nomination de deux fonctionnaires supérieurs à la Division du commerce**

Le Conseil fédéral a conféré le titre de ministre plénipotentiaire à Monsieur Cornelio Sommaruga et à Monsieur Benedikt von Tscharnier qui assumeront leurs nouvelles fonctions à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à partir du 1<sup>er</sup> février 1976.

Monsieur Cornelio Sommaruga, docteur en droit, né en 1932, de Lugano, actuellement secrétaire général suppléant de l'A.E.L.E. à Genève, aura surtout à s'occuper des relations de la Suisse avec les pays de la zone européenne de libre-échange (A.E.L.E., C.E.E.) et sera compétent pour les questions concernant le commerce avec l'Est et les relations avec les Etats européens de l'Est.

Monsieur Benedikt von Tscharnier, docteur en droit, né en 1937, de Berne, actuellement conseiller d'ambassade près l'Ambassade de Suisse à Londres, traitera de questions relatives à la politique économique et énergétique internationale. Il lui incombera de remplir des tâches de coordination en rapport avec la prochaine Conférence internationale pour la coopération économique et de s'occuper également des relations commerciales de la Suisse avec les pays du subcontinent indien ainsi qu'avec d'autres Etats de l'Asie.

**Postcheckverkehr, Beirritte Chèques postaux, adhésions**

**Fortsetzung — Suite**

Zürich: Adia Intern SA 80-5991. Bahnhofs-Fritz 17-40590. Bähler Hans 17-40538. Betschen Edgar B. 17-40645. Binzegger Irma 17-40542. Bourquin Jeanette 17-40617. Bösch Davina 17-40646. Catalano Antonia 17-40565. Centofanti Aldo and Anna 17-40649. Curcio-Urago N. und L. 17-40593. den Braber Johan Jan 17-40543. Drognat-Landrè Charles 17-40567. Ebner Rudolf 17-40667. Eisenbahn-Amateur Abonnement FA 80-12486. Fernandez Benigno und Maria Luisa 17-40545. Fonds zur Förderung des Jugendschachs in der Schweiz 80-42258. Francisco Consuelo 17-40526. Frohoff Riccardo 17-40595. Furrer Alice 17-40531. Garcia Julio 17-40619. Garcia Manuel 17-40566. Gassmann Hans R. 17-40596. Gewaltfreie Aktion Zürich 80-62256. Giesinger Lydia 17-40623. GMB Editions du Grand Midi G. & M. Boss 80-19420. Hauser Susi 17-40653. Häusermann Nadia 17-40535. Hediger Rita Agnes 17-40534. Herweg Marianne 17-40533. Hess Jürg E. Arch. SWB 80-63696. Hoffmann-Labhart K. und M. 17-40532. Hubacher-Blaser W. u. N. 84-27019. Huber Erna 17-40654. Ilg Emil 17-40598. Islamische Gemeinschaft in der deutschsprachigen Schweiz 80-62849. Jecklin Niklaus und Nelly 17-40548. Iseli Walter und Hulda 17-40536. Kamrad Dorothea 17-40656. Kayli Aytan 17-40666. Kessler-Druck AG 80-12082. Kistler Ida 17-40551. Klotzer-Keller K. und G. 17-40628. Komitee für die Verlegung des Waferplatzes 80-4852. Kopetschny-Bürgisser R. und H. 17-40552. Koubek Graf V. und U. 17-40599. Lande und Rosenblatt Israel/Melody Schallplattenvertrieb 80-11252. Lutz-Suter Th. und E. 17-40569. Maag Hch. Elektronik 80-46288. Management-Partner AG 80-9789. Margrander Anny 17-40554. Mariani René Transporte 80-46227. Marti-Raths W. und M. 17-40555. Matarise Giuseppe 17-40632. Männerriege des Turnvereins Seebach 80-63581. Meyer-Stierli R. und D. 17-40668. Moser-Waldvogel F. und L. 17-40658. Müller-Hoilmann J. und S. 17-40627. Münch-Waldner B. und G. 17-40571. Norske Skog-Follum AG 80-9681. Notz Ursula 84-26857. Oase Evang. Wohngemeinschaft Stiftung Chschona-Heime 80-733. Padula Giovanna 17-40556. Pirro Berta Verwaltungen 80-46639. Procar 80-62826. Repaszky Istvan Schuhmacherei 80-46819. Richner Konrad 17-40602. Richon Raymonde 17-40661. Roka Gyula 17-40601. Röthlisberger Vreni 17-40634. Rysler Hans 17-40628. Saxer Cornelia (Neli) 17-40603. Schmid-Frank E. und A. 17-40538. Schmidt H.-P. Dr. 80-12104. Schramacher Robert 17-40662. Schürch-Diem W. und R. 17-40573. Schwieger Alois 17-40639. Schweizer Verband Volksdienst Erfrischungsraum Berufsschule III 80-28522. Seifert Hansuli 17-40660. Sieber Arthur Zugführer SBB 84-27022. Spaccarotella Domenico 17-40637. Stachel Robert 17-40607. Steffen Hermine 17-40539. Stiftung Chschona-Heime Oase Evang. Wohngemeinschaft 80-733. Sudan Jürg 17-40604. Surber-Gabathuler Edy 17-40638. Tauxe Pierre 17-40609. Texas Instruments (Switzerland) SA 80-10449. Troxler Katharina 17-40561. von Grünigen Walter 17-40610. Waldmann Verena 17-40642. Wehder Jürgen 17-40664. Weibel Rita 17-40611. Wey & Tonetti 80-46205. Wittner Anni 17-40563. Zangerl-Hoeggerer J. und H. 17-40644. Zbinden Ernst 17-40612. Zöbell-Grauwiler F. und R. 17-40643. Zumbach Christa 84-26949. Zumbach Maria Schwesterhilfe 84-26938. Zurzach: Bürkler Hugo 50-21704. Zuzwil SG: Romano Pietro Textilwaren 90-8303.

Ferret (Ht-Rhin, France): Allemann Leupe L. und C. Raedersdorf 40-48552. Lörrach: Gressel Max Maler 40-86202. Mulhouse (Ht-Rhin, France): Giuret Raymond El-Monteur 40-48153. München: Bewegung kath. Ungarischer Studenten und Akademiker 80-47031. Vaduz: Technogas Sati anonyme 90-17565. Waldshut: Mayer Otto Augenoptikermeister und Uhrmacher-Inh. Maria Mayer 50-18030.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



## Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken

### 7% Anleihe 1976-90 von Fr. 100 000 000

Der Erlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Baues der Kraftwerkanlage bestimmt.

#### Anleihebedingungen:

<b>Betrag:</b>	Fr. 100 000 000.
<b>Titel:</b>	Inhaberbondanleihen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
<b>Coupons:</b>	Jahrescoupons per 10. März.
<b>Laufzeit:</b>	längstens 14 Jahre.
<b>Kotierung:</b>	an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf.
<b>Ausgabepreis:</b>	100,50%.
<b>Zeichnungsfrist:</b>	4. bis 10. Februar 1976, mittags.
<b>Liberierung:</b>	auf den 10. März 1976.

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten diese den Interessenten den Zeichnungsschein zur Verfügung.

#### Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt	Solothurner Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein	Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Volksbank	Basler Kantonalbank
Bank Leu AG	Kantonalbank von Bern
A. Sarasin & Cie	Aargauische Kantonalbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Luzerner Kantonalbank

## Bank in Reinach

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 19. Februar 1976, nachmittags 16.30 Uhr, in den Saalbau in Reinach eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1975 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsgesellschaft.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
  - a) Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates;
  - b) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat;
  - c) Periodische Neuwahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf unseren Büros in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr, Teufenthal, Gontenschwil und Rickenbach zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich. Dieselben können unter Angabe der Aktiennummern bis 17. Februar 1976 an unseren Schaltern bezogen werden.

5734 Reinach, den 27. Januar 1976

Der Verwaltungsrat

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad SA Buenos Aires

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Gemäss Art. 26 der Gesellschaftsstatuten lädt der Verwaltungsrat die Herren Aktionäre zur

### ausserordentlichen Generalversammlung

ein. Diese findet am 24. Februar 1976, 15.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Calle Alsina 1381, Buenos Aires, statt.

Tagesordnung:

1. Ernennung von zwei Aktionären, die zusammen mit dem Präsidenten, dem Sekretär des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle das Protokoll der Generalversammlung unterzeichnen.
2. Berichterstattung über die Lage der Gesellschaft in ihrer Eigenschaft als Dienstleistungsunternehmung für die öffentliche Stromversorgung gemäss Konzessionsvertrag vom 12. Mai 1961 sowie die Folgen der Erklärungen der Regierung mit Bezug auf die Gesellschaft und eventuell Beschlussfassung über die dadurch bedingten Massnahmen.

Nach Art. 30 der Statuten sind für die Teilnahme an der Generalversammlung die Aktien oder Depotbestätigungen spätestens bis 18. Februar 1976, 18 Uhr, am Geschäftssitz der Gesellschaft, San José 180, zu hinterlegen. Die Depotbestätigung muss von einer Bank ausgestellt sein.

Gemäss Art. 30 der Statuten können die Aktien oder Depotbestätigungen mit gleicher Wirkung mindestens 10 Tage vor der Generalversammlung bei folgenden Banken hinterlegt werden:

Schweiz:	
Schweizerischer Bankverein	in Basel
Schweizerische Kreditanstalt	in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	in Zürich
Bank Leu AG	in Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	in Zürich
A. Sarasin & Cie	in Basel
Pictet & Cie	in Genf
Banca Unione di Credito	in Lugano

USA:  
J. Henry Schroder Banking Corporation in New York

Buenos Aires, den 20. Januar 1976

Der Verwaltungsrat

## Bank in Burgdorf

### Dividende

Für das Geschäftsjahr 1975 wird ab 2. Februar 1976 gegen Coupon Nr. 6 der Namenaktien eine Dividende von 10% = Fr. 10.- brutto, Fr. 6.50 netto pro Aktie von nom. Fr. 100.- nom. ausbezahlt.

Zahlstellen:

Bank in Burgdorf, Hauptsitz und Filiale Hasle-Rüegsau sowie die  
Einhemereien in Heimiswil, Hindelbank, Krauchthal und Lützelflüh  
Schweizerischer Bankverein  
Kantonalbank von Bern

Burgdorf, den 31. Januar 1976

Bank in Burgdorf

## Genossenschaft Reformierte Heimstätte Gwatt

### Obligationen-Anleihe 1966-1976

verzinsbar zu 4%

Diese Anleihe wird auf den 1. März 1976 zur Rückzahlung fällig. Der Vorstand hat beschlossen, die Anleihe zu erneuern und den Zins auf 5 1/2% zu erhöhen. Die Laufzeit beträgt wiederum 10 Jahre.

Wir bitten die Inhaber von Obligationen, uns mitzuteilen, ob sie eine Konversion oder die Rückzahlung ihres Kapitals wünschen.

Nicht konvertierte oder von uns zurück bezahlte Obligationen verlieren am 1. März 1986 ihre Gültigkeit.

Genossenschaft Ref. Heimstätte Gwatt  
Der Präsident: Dr. H. Geissbühler  
Der Sekretär: Dr. J. Nussbaumer

Oberwallis  
Im Auftrag zu verkaufen

**Chalet**  
neu erstellt, 2 Schlafzimmer, Wohn-Esszimmer, Bad/WC, Küche sowie Waschküche/Keller.

Komfortabler Ausbau, schlüsselfertig inkl. Land Fr. 150 000.- (Finanzierung geregelt.)  
Tel. (061) 72 29 58

Wir konzipieren, texten und gestalten Ihre **Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Varnünftige Konditionen.**

MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Zu verkaufen wegen Systemabänderung

**zirka 100 IBM-Magnetkarten zu Fr. 2.-**

Tel. (041) 47 12 22

### Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

  
**Inserate erschliessen den Markt**

## Kleincomputer: Gross im Sparen

Das Marktangebot ist gross und für Nicht-Fachleute kaum zu überblicken. EXTRA 2 (ein Magazin aus dem Verlag Organisator) liefert Ihnen die gesuchte Markttransparenz und nimmt dem künftigen Kleincomputer-Besitzer damit viel Arbeit ab.

Inhaltsübersicht: Einführung, Auswahl-Vorgehen und -Kriterien, Hardware-Übersicht, Software für Kleincomputer, Personal-Probleme, Umstellung und Einführung, Anwendungs-Beispiele, Kleincomputer im Anschluss an Gross-EDV-Systeme, Marktübersicht Schweiz, Vergleichstabellen (über 60 Systeme), Kleines ABC der Computer-Technik, Literaturverzeichnis.

Beziehen Sie diese Broschüre telefonisch oder schriftlich bei Ihrem Buchhändler oder direkt

01 810 3510  
Verlag Organisator AG, Sägereistrasse 25,  
8152 Glattbrugg, Telex 57 834

Ladenpreis Fr. 48.-, Spezialpreis für Organisator-Abonnenten Fr. 24.- (Sie sparen 50%).

## Notstromleuchte



Die AccuLux-Notstromleuchte gibt sofort strahlend helles Licht, wenn der Strom im Hause ausfällt. Die wichtigsten Teile des Hauses, der Flur oder das Treppenhaus sind hell erleuchtet. Die AccuLux-Notstromleuchte kann dann auch als Handleuchte verwendet und dort eingesetzt werden, wo es nötig ist. Die AccuLux-Notstromleuchte gibt in voll aufgeladenem Zustand etwa für 3 1/2 Stunden Licht.

BZS-SCHOCK-GEPRÜFT

Durch ihre nicht überladbaren, gasdichten Nickel-cadmium-Akkumulatoren ist sie wartungsfrei und jederzeit einsatzbereit. Es brauchen keine Batterien ausgetauscht zu werden oder Flüssigkeits-Akkus gewartet werden.  
Gewicht zirka 1 kg.

**AccuLux**

**MEXAG**

Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich  
Telefon (01) 60 17 69

Fr. 229.—

Erhältlich bei Ihrem Elektriker

### Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG, Nrn. 01-16810/18, Zürich und 11-07085/05, Biel, werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 180 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Freiburg, den 4. Februar 1976  
Bank Prokredit AG

### Zu verkaufen Getränkeautomat-Wandmodell

Selecta Bi-ju-Combi mit Kühlung, 3 Behälter für Kaffee, Tee, Ovomaltine. Günstiger Preis.

Anfragen an Tel. 031 / 52 29 66

Das Sparheft Nr. 62 091 mit einem Guthaben von Fr. 554.20, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Horgen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Hefes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen. Widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 30. Januar 1976

Schweizerische Kreditanstalt

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».